

1. INFORMAZIONI GENERALI USO PREVISTO

La sedia portantina per scale elettrica pieghevole viene diffusamente utilizzata in casa per gli anziani, per la sicurezza a scuola, negli ospedali, negli alberghi, ecc. per le evacuazioni di emergenza

SCOPO E CONTENUTI

Lo scopo del presente manuale è fornire tutte le informazioni necessarie in maniera tale che il cliente, oltre ad acquisire un'adeguata conoscenza sull'apparecchiatura, sia anche in grado di utilizzarla nel modo più autonomo e sicuro possibile.

Sono pertanto incluse informazioni riguardanti gli aspetti tecnici, il funzionamento, la manutenzione, i pezzi di ricambio e la sicurezza

CONSERVAZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il manuale di istruzioni deve essere conservato insieme al prodotto, per l'intera vita utile del dispositivo, all'interno di un contenitore appositamente fornito per tale scopo e, in particolare, lontano da eventuali sostanze o liquidi che potrebbero comprometterne la perfetta leggibilità.

Nota per gli utenti:

Leggere attentamente il presente manuale e seguire scrupolosamente i passaggi prima dell'installazione e dell'uso.

Si richiede a tutti gli utenti di conoscere il manuale d'uso e tutte le avvertenze.

► Questo manuale è applicabile alla sedia portantina per scale manuale pieghevole SKB1C10. Contiene il metodo di installazione, le istruzioni per l'uso e i punti di controllo della manutenzione.

► La grafica di questo manuale serve solo come riferimento per l'utente. Durante l'uso effettivo, fare riferimento all'oggetto reale.

► Il presente manuale d'uso comprende la descrizione, le istruzioni, la manutenzione e i parametri tecnici del prodotto.

► In caso di domande, contattare il centro di assistenza post-venta o il distributore.

► Chiunque utilizzi o gestisca questo prodotto è tenuto a leggerlo e a rispettarlo.

► Ad eccezione di alcune situazioni impreviste, gli utenti sono tenuti a conoscerne le modalità d'uso e le precauzioni.

AVVERTENZE

AVVERTENZE GENERALI

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente dal personale adeguatamente formato, a cui sia stata impartita una specifica formazione su questo dispositivo e non su prodotti simili.
- Prima di effettuare qualsiasi tipo di operazione sull'apparecchiatura (formazione, installazione, uso), l'operatore deve leggere con attenzione le istruzioni riportate, prestando particolare attenzione
 - alle precauzioni sulla sicurezza e alle procedure idonee da seguire per l'installazione e l'uso corretto.
- Non consentire al personale non adeguatamente formato di prestare assistenza durante l'uso del dispositivo, in quanto ciò può causare lesioni al paziente o al personale stesso.
- Effettuare la manutenzione richiesta e attenersi al ciclo di vita utile del dispositivo, come indicato dal produttore nel manuale d'uso.
- Prima di ogni utilizzo del dispositivo, è necessario controllarne il perfetto stato operativo, come specificato nel manuale di istruzioni.
- Laddove venissero rilevati eventuali danni o anomalie che potrebbero in qualsiasi modo influenzare il corretto funzionamento e la sicurezza del dispositivo, del paziente o dell'utente, il dispositivo deve essere immediatamente messo fuori servizio ed è necessario contattare il produttore.
- L'utilizzo del dispositivo in qualsiasi modo che sia diverso rispetto a quanto descritto in questo manuale è da intendersi proibito.
- Non alterare né modificare in nessun modo l'apparecchiatura; qualsiasi tipo di manomissione potrebbe causare malfunzionamento e lesioni per il paziente e/o per il personale di soccorso.
- Maneggiare con cura.
- Assicurarsi che vengano adottate tutte le necessarie precauzioni per evitare pericoli eventualmente derivanti dal contatto con sangue o altri fluidi corporei.
- Non lasciare mai il paziente senza assistenza. La presenza di almeno un operatore è sempre essenziale quando il dispositivo medico è in uso.
- Non conservare il dispositivo sotto eventuali oggetti pesanti che potrebbero causare danni strutturali.
- Conservare in un luogo fresco, asciutto, scuro e non esporre alla diretta luce del sole.
- Conservare e trasportare il dispositivo nel suo imballaggio originario.
- Il dispositivo non deve essere esposto o venire a contatto con eventuali fonti di combustione o agenti infiammabili.
- Posizionare e regolare il dispositivo facendo attenzione affinché esso non causi eventuali ostacoli per i soccorritori o per eventuali altre apparecchiature di soccorso.

AVVERTENZE SPECIFICHE

- Utilizzare solo accessori/pezzi di ricambio che siano originali o approvati dal produttore, così da effettuare qualsiasi operazione senza causare possibili alterazioni o modifiche al dispositivo; in caso contrario, i sottoscritti non si assumono nessuna responsabilità sul corretto funzionamento o sui danni causati dal dispositivo al paziente o all'operatore e la garanzia decadrà in conformità al Regolamento UE 2017/745 relativo ai dispositivi medici.
- Rispettare sempre la capacità di carico massima indicata in questo manuale d'uso.
- Per capacità di carico massima si intende il peso totale distribuito in base alla forma anatomica umana.
- Nel determinare il peso totale del carico sul prodotto, l'operatore deve considerare il peso del paziente, dell'apparecchiatura e degli accessori. Inoltre, l'operatore deve verificare che la taglia del paziente non riduca la funzionalità del dispositivo.
- Non lasciare mai il paziente senza assistenza sul dispositivo, in quanto potrebbe subire lesioni.
- Evitare il contatto con oggetti affilati.
- Non utilizzare il dispositivo se è perforato, lacerato, logorato o eccessivamente usurato.

- Prima di sollevare, assicurarsi che gli operatori abbiano una presa solida sul dispositivo.
- Evitare di utilizzare il dispositivo su superfici ruvide.
- Non sollevare con gru o altri mezzi di sollevamento meccanico.
- Questo dispositivo è una sedia portantina per il trasporto dei pazienti e non può essere utilizzato come dispositivo per sedersi.
- Utilizzare dapprima il dispositivo senza paziente, così da accertarsi di avere acquisito familiarità con il suo funzionamento.
- L'utilizzo del dispositivo richiede almeno due operatori in condizioni fisiche appropriate; essi devono pertanto contraddirsi per forza, equilibrio, coordinamento, buon senso e devono essere idoneamente formati sul corretto funzionamento del dispositivo.
- In caso di pazienti particolarmente pesanti o di lavori da svolgere su terreni sconosciuti o in circostanze insolite o speciali, si raccomanda la presenza di più operatori (in aggiunta ai due richiesti in caso di condizioni standard).
- Immobilitizzare sempre il paziente, utilizzando le cinghie fornite dal produttore, in quanto la mancanza di immobilizzazione può causare gravi danni.
- Non spostare la sedia se il peso non è correttamente distribuito.
- Mantenere salda la sedia se il paziente vi è seduto sopra.
- Prestare la massima attenzione a qualsiasi ostacolo (acqua, ghiaccio, detriti ecc.) lungo il percorso, in quanto può causare la perdita di equilibrio dell'operatore e compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.
- Se il percorso non può essere liberato, sceglierne uno alternativo.
- La condensa, l'acqua, il ghiaccio e gli accumuli di polvere possono avere ripercussioni sul corretto funzionamento del dispositivo, rendendolo imprevedibile e causando un'improvvisa alterazione del peso che gli operatori devono gestire.

CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

L'utilizzo di questo dispositivo, se effettuato come descritto nel presente manuale, non presenta nessuna controindicazione o effetti collaterali.

REQUISITI FISICI DEGLI OPERATORI

La sedia portantina per scale elettrica pieghevole è esclusivamente destinata all'uso da parte di professionisti.

Gli operatori che utilizzano il dispositivo devono essere in possesso dei seguenti requisiti minimi:

- capacità fisica per l'uso del dispositivo.
 - essere in grado di afferrare il dispositivo in modo saldo con entrambe le mani
 - avere schiena, braccia e gambe robuste per le operazioni di sollevamento, spinta e trazione della sedia di evacuazione
 - avere un buon coordinamento muscolare
- Ogni operatore deve essere adeguatamente formato riguardo a tecniche di trasporto dei pazienti in modo sicuro ed efficiente. Le tecniche di caricamento, in caso di pazienti estremamente pesanti, di terreni accidentati o situazioni inusuali, possono richiedere la presenza di più operatori in aggiunta ai due abitualmente richiesti.

Prima di decidere i ruoli degli operatori durante l'uso del dispositivo, è necessario valutarne le capacità.

I. Panoramica della sedia portantina per scale elettrica pieghevole

La sedia portantina per scale elettrica pieghevole SKB1C10 è realizzata con materiale in lega di alluminio, è leggera, facile da piegare e utilizzare ecc. Il motore è di tipo brushless ed è suddiviso in tre marce, dalla più alta alla più bassa. La batteria al litio è leggera e facile da rimuovere. Una volta ripiegata, la sedia portantina ha un ingombro minimo ed è ideale per essere trasportata in auto a uso privato.

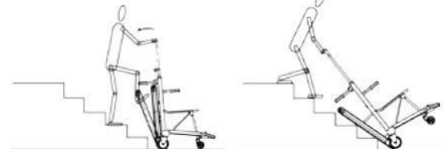
II. Struttura della sedia portantina



III. Parametri di funzionamento

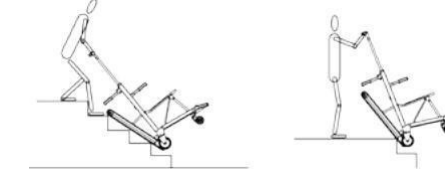
Specifiche	Parametri tecnici
Materiale del telaio	Lega di alluminio
Motore	Brushless 24V CC 200W
Batteria	Ioni di litio, ricaricabile - 24V, 13Ah
Indicatore della batteria	Sì
Vita utile della batteria - Capacità di risalita	70 piani
Tempo di carica della batteria	5 ore
Parte applicata	Tipo B
Caricatore	Caricatore 29,4V/2,0A
Velocità di risalita delle scale	Alta; Media; Bassa;
Velocità di discesa dalle scale	Alta; Media; Bassa;
Capacità di carico max	180 kg
Dimensioni complete: Larghezza - Profondità - Altezza	1230 x 500 x 1600mm
Dimensioni sedia piegata: Larghezza - Profondità - Altezza	1020x550x210mm
Peso (kg)	38kg
Grado IP	IPX0
Condizioni di utilizzo	Temperatura: -20°/+40° Umidità: 10/75% U.R. Pressione dell'aria: 500/1050 hPa

IV. Operazione di salita delle scale



1. Aprire il cingolo e regolare la posizione della barra. Tirare la leva con entrambe le mani, posizionare il piede destro sul cingolo sopra il tubo trasversale, quindi sostenere all'indietro la sedia portantina.

2. Posizionare la sedia portantina sulla scala, premere il pulsante di alimentazione sul quadro di comando e accendere l'alimentazione. Tenere premuto il pulsante di risalita delle scale; la sedia portantina inizierà a effettuare il movimento di risalita.



3. Se è necessario fermarsi a metà percorso, rilasciare il pulsante di risalita. Arrivati in cima, non è necessario esercitare sulla sedia portantina il movimento di trazione verso l'alto con le mani. Deve trovarsi ad angolo retto rispetto alle scale. È necessario unicamente sorreggere la sedia portantina e applicare una leggera pressione.

4. Quando si raggiunge l'ultimo gradino, tirare la barra tirante con entrambe le mani ed esercitare lentamente il movimento di trazione verso l'alto, quindi sollevare la sedia portantina sul suolo. Non è necessario trascinare sulle scale, quindi l'operazione non richiede un grande sforzo.



5. Quando la ruota anteriore entra sul gradino, abbassare lentamente la sedia portantina con il piede destro, fino a quando non raggiunga il suolo.

6. Afferrare la maniglia, sollevare la sedia portantina e passare alla scala successiva.

V. Operazione di discesa dalle scale



1. Premere la sedia portantina per scale sul suolo fino a posizionare le ruote anteriori sul bordo della scala.

2. Con il piede destro, premere il tubo trasversale, tirare all'indietro la barra tirante con entrambe le mani, così da inclinare verso il basso la sedia portantina. Premere quindi il pulsante per la discesa della scala.



3. Posizionare lentamente la sedia portantina sul primo bordo per la discesa, quindi adagiare lentamente lungo il senso della scala.

4. Adagiare lentamente in base all'angolo tra il cingolo e la scala.



5. Durante la fase di discesa, posizionare le mani leggermente in basso sulla barra, così da evitare sobbalzi. Quando ci si ferma a metà percorso, rilasciare il pulsante di discesa.

6. Quando il cingolo raggiunge il pianerottolo, rilasciare il pulsante e sollevare lentamente la sedia portantina.

VI. Funzionamento di ogni componente

a. Maniglia



Apertura: Premere il pulsante. Mentre si esercita la pressione, sollevare leggermente la maniglia verso l'alto, quindi rilasciare il pulsante per fissarla.

Blocco: Premere il pulsante, sollevare la maniglia verso l'alto e rilasciare il pulsante. In questo modo, il blocco sarà quindi innestato.

b. Maniglia di sollevamento anteriore



Premere il pulsante rosso per sbloccare il meccanismo e allungare la maniglia. Rilasciare il pulsante per fissare la maniglia.

c. Cingolo in gomma



Apertura: Posizionare un piede sul pedale; il cingolo si aprirà automaticamente grazie al sistema di sollevamento a gas.

Blocco: Sollevare la sedia portantina di evacuazione con entrambe le mani e sorreggere verso il basso, premere verso il basso la barra di supporto del cingolo fino a quando il pedale non si blocca di nuovo.

d. Barra tirante



Pousser la barre vers l'intérieur pour déverrouiller le système de fermeture. Une fois déverrouillé, tirer la barre de réglage vers le haut ou vers le bas pour l'ajuster à la hauteur nécessaire.

e. Sedia portantina pieghevole



f. Maniglie pieghevoli



g. Pedale



Afferrare l'asta di supporto e tirarla verso il basso. Quando il blocco scivola fuori dall'elemento curvo, ruotare il tubo della sedia in modo da piegarla.

h. Cintura di sicurezza, poggiatesta, cinghie



i. Batteria



Rimozione: aprire con il pulsante, sorreggere la batteria ed estrarla lateralmente. Controllo dell'alimentazione: tenere premuto il simbolo di alimentazione della batteria. Caricamento: la spina (air plug) del caricatore deve essere inserita nella porta di ricarica della batteria, mentre l'altra estremità deve essere collegata a una fonte a corrente alternata. Dopo aver effettuato la ricarica, scollegare dapprima la spina del

caricatore da 220 V CA, quindi scollegare l'altra spina dalla presa. Le mani devono essere asciutte al momento del collegamento dell'alimentazione. In caso di anomalia della temperatura, troppo alta o insolita, interrompere immediatamente il caricamento e rivolgersi al rivenditore per richiedere la riparazione

Precauzioni per la batteria al litio

- Le batterie al litio sono consumabili; dopo un determinato periodo di utilizzo (ciclo di carica-scarica della batteria), la capacità si riduce gradualmente; anche il tempo necessario per le operazioni di risalita riduce la vita utile della batteria. Tuttavia, durante il periodo di garanzia, dopo aver testato la riduzione della capacità della batteria secondo i valori di fabbrica standard pari al 50% o meno, la batteria è ritenuta inutilizzabile ed è coperta dalla garanzia fornita dall'azienda. Rivolgersi tempestivamente al proprio rivenditore; per tutti gli altri casi, si tratta di normale usura della batteria.
- Quando la potenza della batteria è insufficiente o si rileva un abbassamento di tensione, evitare di scaricare fino in fondo e non effettuare ripetuti avvi; è pertanto necessario procedere tempestivamente con la ricarica.

j. Regolazione del cingolo



k. Freni



VII. ISTRUZIONI SUL PANNELLO DI CONTROLLO



Alimentazione: una volta premuto il pulsante di accensione/spengimento, gli altri pulsanti sono già utilizzabili. Una volta premuto il pulsante di accensione/spengimento, la luce e l'LCD si accenderanno.

Illuminazione: il pulsante con il simbolo della lampadina controlla le luci. Premendolo una volta, la luce si accende; premendolo due volte, la luce si spegne. Quando viene premuto questo pulsante, le luci dei pulsanti di risalita e di discesa dalle scale si illuminano.

2. MANUTENZIONE

- Per utilizzare in sicurezza la sedia portantina elettrica, è necessario sottoporla a cadenza regolare alle necessarie ispezioni di sicurezza. Si consiglia di controllare ogni sei mesi per verificare che i collegamenti non siano allentati e che tutte le funzioni siano normali.
- Quando il telaio della sedia portantina elettrica diventa obsoleto e raggiunge un certo periodo di servizio, le parti metalliche della sedia e quelle in plastica del telaio possono essere riciclate.
- Evitare di graffiare il pannello con strumenti o coltelli ad anelli; graffiare il pannello con strumenti affilati o coltelli durante l'uso e pulirlo frequentemente per mantenerlo pulito e asciutto.
- Se il pannello viene accidentalmente macchiato, si consiglia di pulirlo. Non utilizzare sostanze chimiche corrosive o alcaline per pulire la sedia portantina elettrica, in quanto ciò può provocare la formazione di ruggine sulla superficie in acciaio inossidabile.
- Controllare regolarmente le rotelle per evitare urti o sovraccarichi che potrebbero danneggiarle.
- È vietato forzare le rotelle in fase di frenata, per evitare di danneggiare il sistema frenante.
- L'usura della superficie del pneumatico della rotella può essere rilevata mediante ispezione visiva. È possibile che alcuni residui di filo, tessuti, fibre e altri accumulati si avvolgano intorno alla rotella, rimuovere i bulloni e i dadi della rotella, pulire i residui e controllare se il cuscinetto della rotella è danneggiato. Se le parti non sono danneggiate, possono essere riassemblate e sostituite.
- A seconda del tempo di utilizzo, dell'usura e della sostituzione della rotella, è possibile sostituire le rotelle stesse e verificare che i bulloni e i dadi degli assi siano ben assemblati e collegati. Se possibile, utilizzare rondelle o controdadi per aiutarsi in questa operazione.
- Per le rotelle dotate di freni, è necessario controllare regolarmente che i freni funzionino correttamente. Controllare i freni una volta al giorno o prima di ogni utilizzo. Nel caso di un comodino dotato di più rotelle con freno, è possibile bloccare solo una rotella con freno alla volta, il che consente di provare a spingere il comodino e di verificare se le prestazioni del freno di ciascuna rotella sono buone. Se il funzionamento del freno viene meno a causa dell'usura o del deterioramento delle rotelle, sostituire immediatamente le rotelle e quindi testare nuovamente l'impianto frenante.
- Se il meccanismo dell'impianto frenante della rotella è danneggiato e il freno deve essere riparato o sostituito, contattare il nostro servizio di assistenza post-vendita o il rivenditore autorizzato fornito dalla nostra società. Ogni volta che i freni vengono sostituiti, le prestazioni dei freni delle rotelle devono essere nuovamente testate.
- Il mancato svolgimento delle operazioni di pulizia può implicare il rischio di infezione crociata, data la presenza di secrezioni e/o altri reperti.

sempre indossare i dispositivi di protezione individuale adeguati, tra cui guanti, mascherina ecc. Le parti metalliche esposte a influenze esterne sono state sottoposte a trattamenti in superficie e/o verniciate così da garantirne una migliore resistenza. Pulire le parti esposte con un detergente delicato e con una spugna, quindi asciugare con un panno morbido. Per ottenere la lucentezza delle finiture sulle varie parti del telaio, utilizzare cere e creme brillanti per questi dispositivi di trasporto. Si consiglia di utilizzare un detergente con effetto lucidante. Non utilizzare acqua ad alta pressione, in quanto può penetrare nelle giunzioni ed eliminare i lubrificanti, aumentando il rischio di corrosione dei componenti. Risciacquare attentamente con acqua calda per rimuovere tutte le tracce di detergente. Se questa operazione non viene effettuata, il prodotto e la sua vita utile potrebbero essere compromessi. Lasciare che il dispositivo si asciughi completamente prima di riporlo per la conservazione. Per asciugare il prodotto dopo il lavaggio, o se esso viene usato in atmosfera umida, non utilizzare fonti dirette di calore o fiamme vive.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il dispositivo non si sblocca dalla posizione aperta o chiusa durante la procedura di apertura o chiusura	La struttura funzionale è stata compromessa o danneggiata; i sistemi di sicurezza non sono stati rimossi	Provare a completare la procedura di lubrificazione e verificare se il problema è stato risolto; in caso contrario, mettere immediatamente il dispositivo fuori servizio
Difficoltà di estrazione e inserimento delle maniglie telescopiche	Presenza di corpi estranei nella parte scorrevole o rottura della parte in alluminio	Pulire in modo accurato; se il problema dovesse comunque persistere, non utilizzare il dispositivo per il trasporto di risalita delle scale
Danno strutturale	Uso improprio o personale non adeguatamente formato	Mettere immediatamente il dispositivo fuori servizio e contattare il produttore/distributore

3. IMBALLAGGIO, TRASPORTO E STOCCAGGIO

- l'imballaggio del carrello è realizzato in base al contratto o allo standard del prodotto.
- Durante il trasporto del carrello, evitare di sottoporlo a vibrazioni violente e di esporlo alla luce del sole e alla pioggia.
- Prima di trasportare l'apparecchiatura, assicurarsi che sia stata correttamente imballata, assicurandosi inoltre che non ci siano rischi di urti, sobbalzi o cadute in fase di trasporto.
- Conservare l'imballaggio originale per utilizzarlo in caso di ulteriori trasporti e per la conservazione. I danni all'apparecchiatura causati durante il trasporto e la movimentazione non sono coperti dalla garanzia. Le riparazioni o la sostituzione delle parti danneggiate sono di responsabilità del cliente. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla diretta luce del sole. Non deve essere posizionato a contatto con eventuali sostanze o agenti chimici che possano causare danni e ridurre le caratteristiche di sicurezza.
- Durante la conservazione, fare attenzione a non posizionare materiali pesanti sul dispositivo. Il dispositivo non deve essere considerato come un banco di lavoro, in nessun caso e in nessuna circostanza.
- Il carrello deve essere conservato a
a) Temperatura ambiente: -20°C ~ +40°C.
b) Umidità relativa: ≤ 75%.
c) Pressione atmosferica: 500 hPa ~ 1050 hPa

INFORMAZIONI EMC

- Questo prodotto necessita di particolari precauzioni riguardo ai EMC e deve essere installato e utilizzato in base alle informazioni EMC fornite. Il funzionamento di questo dispositivo può essere influenzato da apparecchiatura portatile e mobile RF per le comunicazioni.
- Non utilizzare un cellulare o altri dispositivi che emettano campi elettromagnetici vicino all'unità. Ciò potrebbe comportare un funzionamento improprio dell'unità.
- Precauzione: Quest'unità è stata accuratamente testata e ispezionata per assicurare utilizzo e prestazioni adeguati.
- Precauzione: Questa macchina non deve essere utilizzata adiacente o impilata con altre apparecchiature e che se è necessario un uso adiacente o impilato, questa macchina deve essere controllata per verificare il normale funzionamento nella configurazione in cui verrà utilizzata.

Guida e dichiarazione del produttore – Immunità Elettromagnetica		
SKB1C10 è destinato per l'uso nel seguente ambiente elettromagnetico. Il cliente o l'utente di SKB1C10 dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale		
Test sulle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF conformi a CISPR 11	Gruppo 1	Il letto utilizza energia RF per il suo funzionamento interno
Emissioni RF conformi a CISPR 11	Classe B	La sedia portantina per scale elettrica pieghevole è destinata per l'uso in tutti i tipi di edifici, inclusi quelli residenziali e di tipologia simile, direttamente collegati a una rete di alimentazione pubblica che serva anche gli edifici adibiti a scopo residenziali.
Armoniche secondo IEC 61000-3-2	Classe B	
Fluttuazioni di tensione/starfallio conf. a IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e Dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica		
SKB1C10 è destinato per l'uso in contesto di struttura sanitaria. Gli utenti o i clienti devono utilizzare il letto in questo ambiente		

Test di immunità	IEC 60601-1-2/ EN 60601-1-2 Livello test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - linee guida.
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2 /EN 61000-4-2	Scarica contatti: +8kV Scarica in aria: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Scarica contatti: +8kV Scarica in aria: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Il pavimento deve essere in legno e cemento o piastrellato con piastrelle di ceramica. Se il pavimento è rivestito con materiale sintetico, l'umidità relativa dell'aria deve essere almeno del 30% Può essere utilizzato quando sono presenti livelli ESD più elevati.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4/EN 61000-4-4	Linea di alimentazione +2kV Linee di ingresso/uscita +1kV	Linea di alimentazione +2kV	La qualità della tensione di alimentazione dovrebbe essere equivalente a quella di un tipico ambiente aziendale o ospedaliero.
Sovratensione IEC 61000-4-5 /EN 61000-4-5	Linea - linea: +0,5kV, +1,0kV Linea - terra: +0,5kV, +1,0kV, +2,0kV	Linea - linea: +0,5kV, +1,0kV Linea - terra: +0,5kV, +1,0kV, +2,0kV	La qualità della tensione di alimentazione dovrebbe essere equivalente a quella di un tipico ambiente aziendale o ospedaliero.
Campi magnetici a frequenza di potenza IEC 61000-4-8 /EN 61000-4-8	30A/m 50Hz/60Hz	30A/m 50Hz/60Hz	I campi magnetici con una frequenza di rete dovrebbero essere equivalenti a quelli che si trovano in un tipico ambiente aziendale o ospedaliero.
Cali di tensione IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT: 0,5 cicli Fase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT: 1 ciclo 70% UT: 25/30 cicli Monofase: 00 0% UT; 300 cicli	0% UT: 0,5 cicli Fase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT: 1 ciclo 70% UT: 25/30 cicli Monofase: 00 0% UT; 300 cicli	La qualità della tensione di alimentazione dovrebbe essere equivalente a quella di un tipico ambiente aziendale o ospedaliero. Se la persona che utilizza il letto ritiene che le funzioni del letto continuino nonostante eventuali interruzioni della fornitura di energia, si consiglia di collegare il letto a una rete elettrica ininterrotta o a una batteria.
Brevi interruzioni IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT: 250/300 cicli	0% UT: 250/300 cicli	La qualità della tensione di alimentazione dovrebbe essere equivalente a quella di un tipico ambiente aziendale o ospedaliero. Se la persona che utilizza il letto ritiene che le funzioni del letto continuino nonostante eventuali interruzioni della fornitura di energia, si consiglia di collegare il letto a una rete elettrica ininterrotta o a una batteria.
Nota: UT è la tensione di alimentazione prima dell'applicazione nel livello test			

4. SERVIZIO POST-VENDITA

- Conservare correttamente i documenti forniti con la macchina e le fatture di questo prodotto, in modo da presentarli al momento dei controlli di garanzia e di manutenzione da parte della Società.
- In caso di problemi durante l'utilizzo, si prega di contattare tempestivamente la nostra società, in modo che questa possa fornire un'assistenza tecnica accurata e veloce e servizi di manutenzione in modo tempestivo.
- Se nonostante la corretta installazione e l'uso conforme alle specifiche, il prodotto dovesse presentare rotture o danni questi saranno coperti da una garanzia gratuita di un anno a partire dalla data di acquisto e da un servizio di manutenzione a vita, a condizione che si disponga di un "certificato" o di una fattura.
- Dalla data di acquisto, se il prodotto è effettivamente danneggiato o non funziona normalmente a causa di problemi di qualità entro un anno, la società fornirà agli utenti una riparazione gratuita del prodotto.
- Manutenzione a vita da parte del produttore: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

Nota! Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione all'uso del dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente

5. LEGENDA SIMBOLI

	Data di fabbricazione		Fabbricante
	Conservare al riparo dalla luce solare		
	Limite di umidità		
	Limite di pressione atmosferica		
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea		
	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		
	Codice prodotto		
	Numero di lotto		
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		
	Dispositivo medico		

Guida e dichiarazione del produttore – Immunità Elettromagnetica							
Le SKB1C10 est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique utilisant un émetteur-récepteur RF sans fil. Les interférences électromagnétiques peuvent être évitées en maintenant la distance minimale entre l'émetteur-récepteur RF et le SKB1C10 en fonction de la sortie et de la fréquence maximales du dispositif de communication, comme recommandé ci-dessous.							
Test di immunità	IEC 60601-1-2 /EN 60601-1-2 Livello test	Livello di conformità (V/m)	Banda (MHz)	Servizio	Modulazione	Potenza massima (W)	Distanza (m)
Porta dell'involucro per apparecchiature di comunicazione wireless IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	27V/m 385MHz	27	380-390	TETRA 400	Modulazione degli impulsi n18Hz	1.8	0.3
	28V/m 450MHz	28	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM+5 kHz deviazione sinusoidale di 1 kHz	2	0.3
	9V/m 710MHz	9	704-787	LTE Banda 13, 17	Modulazione degli impulsi n217Hz	0.2	0.3
	9V/m 745MHz						
	9V/m 780MHz						
	28V/m 810MHz	28	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDen 820, CDMA 850 LTE Banda 5	Modulazione degli impulsi n18Hz	2	0.3
	28V/m 870MHz						
	28V/m 930MHz						
	28V/m 1720MHz	28	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1,3, 4,25; UMT S	Modulazione degli impulsi n217Hz	2	0.3
	28V/m 1845MHz						
	28V/m 1970MHz						
	28V/m 2450MHz	28	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n RFID 2450, banda LTE	Modulazione degli impulsi n18Hz	2	0.3
	9V/m 5240MHz	9	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Modulazione degli impulsi n217Hz	0.2	0.3
	9V/m 5500MHz						
	9V/m 5785MHz						

Guida e Dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica			
SKB1C10 è destinato per l'uso nel seguente ambiente elettromagnetico. Il cliente o l'utente di SKB1C10 dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale.			
Test di immunità	IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 Livello test	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Conduttività RF IEC 61000-4-6 /EN 61000-4-	3V 0,15 MHz-80 MHz 6 V nelle bande ISM comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80%AM a 1kHz	3V 0,15MHz- 80 MHz 6 V nelle bande ISM comprese tra 0,15 MHz e 80 MHz 80%AM a 1kHz	L'intensità del campo proveniente dal trasmettitore RF fisso determinata da un'indagine sul campo del campo magnetico deve essere inferiore al livello di conformità della rispettiva banda di frequenza. In prossimità di dispositivi con il seguente simbolo, potrebbero verificarsi interferenze.
RF radioattiva campo elettromagnetico IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	3V/M 80MHZ-2.7GHz 80%AM at 1kHz	3V/M 80MHZ-2,7GHz 80%AM at 1kHz	

- a. L'intensità di un campo magnetico proveniente da trasmettitori fissi come stazioni base di radiotelefoni (mobile/radio), radiomobili terrestri, radioamatori, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni televisive non può essere prevista teoricamente con precisione. Per determinare l'ambiente elettromagnetico per un trasmettitore RF fisso, prendere in considerazione l'analisi del campo elettromagnetico nel luogo in cui viene utilizzato il letto. Se l'intensità del campo magnetico nel luogo in cui SKB1C10 viene utilizzato supera il livello di conformità RF sopra indicato, effettuare un accurato monitoraggio per accertare il corretto funzionamento di SKB1C10. Se viene rilevato un movimento anomalo, adottare misure aggiuntive secondo le necessità, come cambiare la direzione o la posizione di SKB1C10.
- b. Queste linee guida possono non essere adatte a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi

	Limite di temperatura		
	Importato da		Numero di serie
	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		



SEDIA PORTANTINA PER SCALE ELETTRICA PIEGHEVOLE



Jiangsu Saikang Medical Equipment Co., Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China



SKB1C10



SUNGO Europe B.V. Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelleaan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

	Seguire le istruzioni per l'uso
	Parte applicata di tipo B
	Smaltimento RAEE
	Identificativo unico

Gima 34069



1. GENERAL INFORMATION

INTENDED USE

The electric stair stretcher is widely used in the home for the old people, school security, hospitals, hotels etc..for emergency evacuation

AIM AND CONTENTS

The aim of this manual is to supply all the information necessary so that the client, will not only attain adequate use of the appliance, he will also be capable of using the instrument in the most autonomous and secure way possible.

This includes information regarding technical aspects, functioning, maintenance, spare parts and safety.

CONSERVATION OF THE INSTRUCTION MANUAL

The instruction manual must be kept together with the product, for the whole life of the device, inside the specially provided container and above all, away from any substances or liquids which could compromise perfect legibility

Note for Users:

Please carefully read this manual and strictly follow the steps before installing and using.

We require all users to have the knowledge of user's manual and all the cautions.

► This manual is applicable to SKB1C10 manual stair stretcher. It contains the installation method, operating instructions and maintenance check points.

► The graphics in this manual are for users' reference only. In actual use, please refer to the real object.

► This user manual includes the description, instruction, maintenance and technical parameters of the product.

► Any questions, please contact the after-sale service center or distributor.

► Anyone using or operating this product should read and comply with it.

► Except for some unexpected situations, users are required to be familiar with the usage and precautions.

WARNINGS

GENERAL WARNINGS

- The product must be used by trained personnel only, having attended specific training for this device and not for similar products.
- Before carrying out any kind of operation on the appliance (training, installation, use), the operator must carefully read the enclosed instructions, paying particular attention to the correct safety precautions and to the procedures to be followed for installation and for correct use.
- Do not allow untrained personnel to help when using the device as they may cause injury to the patient or themselves.
- Perform the required maintenance and to respect the life span of the device, as indicated by the Manufacturer in the User's Manual.
- Before each use of device the perfect operating state of the device must be checked as specified in the Instruction manual.
- If any damage or abnormalities which could in any way influence the correct functioning and the safety of the device, of the patient and or of the user are detected, the device must be immediately removed from service and the Manufacturer must be contacted.
- Use of the device in anyway other than described in this manual is forbidden.
- Do not alter or modify in any way the appliance; any such interference could cause malfunctions and injury to the patient and/or rescuer.
- Handle with care.
- Ensure that all the necessary precautions are taken in order to avoid the hazards that can arise as the result of contact with blood or body fluids.
- Never leave an unassisted patient. The presence of at least one operator is essential at all times when the medical device is in use.
- Do not store the device underneath any heavy objects which could cause structural damage.
- Store in a cool, dry, dark place and do not expose to direct sun.
- Store and transport device in its original packaging.
- The device not be exposed to or come into contact with any source of combustion or inflammable agents.
- Position and adjust the device taking care not to cause any obstruction to rescuers and or any other rescue equipment.

SPECIFIC WARNINGS

- Use only accessories/spare parts that are original or approved by the manufacturer, in order to carry out any operation without causing any alteration or modification to the device, otherwise we assume no responsibility for the proper functioning or damage resulting from device to the patient or the operator and warranty will be considered void according to the compliance to the Medical Device Regulation UE 2017/745.
- Always respect the maximum load capacity indicated in this User Manual.
- Maximum load capacity means the total weight distributed according to human anatomy.
- In determining the total weight of the load on the product, the operator must consider the weight of the patient, equipment and accessories. In addition, the operator must check that the size of the patient does not reduce the functionality of the device.
- Never leave the patient unassisted on the device, because he may be injured.
- Avoid contact with sharp objects.
- Do not use the device if it is pierced, torn, frayed or excessively worn.
- Before lifting, make sure that the operators have a firm grip on the device.
- Avoid using the device on rough surfaces.
- Do not lift by crane or other mechanical lifts.
- This device is a chair for patient transport and it can't be used as a device for seat.
- Use the device first without patient to make sure that you have become familiar with it.
- The use of the device requires at least two operators in appropriate physical condition, they must therefore be equipped with strength, balance, coordination, common sense and should be

trained on the proper functioning of the device.

- In case of particularly heavy patients, for working on steep terrain or under unusual or special circumstances it is recommended to have more operators (not just two as required under standard conditions).
- Always immobilize the patient, using the straps supplied by the manufacturer, since the lack of immobilization can cause serious damage.
- Do not move the chair if the weight is not correctly distributed.
- Keep the chair firmly if the patient is sitting there.
- Pay maximum attention to any obstacles (water, ice, debris, etc.) on the track, as they may cause loss of balance of the operator and compromise the proper functioning of the device.
- If the way cannot be freed, choose an alternative track.
- Condensation, water, ice and accumulations of dust can affect the correct functioning of the device, making it unpredictable and causing a sudden alteration of the weight that operators have to bear.

CONTRAINDICATIONS AND SIDE EFFECTS

The use of this device, if used as described in this manual, does not present any contraindications or collateral effects.

PHYSICAL REQUIREMENTS OF THE OPERATORS

The Electric Stair Stretcher chairs are for professional use only. Operators using the device must possess the following minimum requirements:

- physical capacity for using the device.
- be able to grab the device firmly with both hands
- have robust back, arms and legs for lifting, pushing and pulling the evacuation chair.
- have a good muscular coordination

Every operator has to be trained in safe and efficient patient transport techniques.

Loading techniques, in case of extremely heavy patients, uneven terrains or unusual situations, may require more than the usual two operators.

Before deciding the roles of the operators during the use of the device, their capabilities must be evaluated.

I. Electric stair climbing wheelchair overview

SKB1C10 Climbing chairs made of aluminum alloy material, lightweight, easy folding, easy to operate etc. The motor is brushless, and it is divided into three gears, from high to low grade. The battery of lithium is lightweight and easy to disassemble.

The chair takes up little storage space after folding, and is suitable for carrying in a private car.

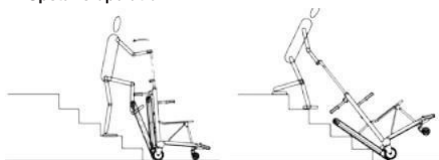
II. Wheelchair structure



III. Performance parameters

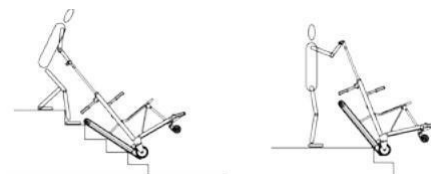
Specification	Technical parameters
Frame Material	Aluminum Alloy
Motor	Brushless DC24V 200W
Battery	Li-ion, Rechargeable - 24V, 13Ah
Battery Indicator	YES
Battery Life – Climbing Capacity	70 floors
Battery Charging Time	5 hours
Applied Part	Type B
Charger	Charger 29.4V/2.0A
Upstairs speed	High; Medium; Low;
Downstairs speed	High; Medium; Low;
Max Load Capacity	180kg
Full size: Width – Depth - Height	1230x500x1600mm
Folded size: Width – Depth - Height	1020x550x210mm
Weight (kg)	38kg
IP grade	IPX0
Usage Condition	Temperature: -20°/+40° Humidity: 10/75% R.H. Air Pressure: 500/1050 hPa

IV. Upstairs operation



1. Open the track frame, and adjust the rod position. Pull the lever with both hands, place the right foot on the track frame above the cross tube, and back down the chair.

2. Put the chair on the stairs, press the power button on the control box, and turn on the power supply. Hold the upstairs button and the chair will move upwards.



3. If you need to stop halfway, release the upstairs button. On the way up, the hands do not need to pull the chair up. It has to be in a vertical angle along the stairs. You only need to hold the chair and apply a little pressure.

4. When reaching the last stair, pull the tie rod with both hands and slowly pull up and lift the chair on the ground. Climbing the stairs is not necessary, so the operation does not require great effort.



5. When the front wheel enters the stairs, slowly lower down the chair with the right foot until it reaches the floor.

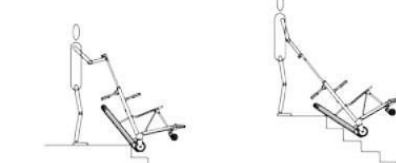
6. Grab the handle, lift the chair, and move to other staircase.

V. Downstairs operation



1. Push the stair climbing chair through the floor until placing the front wheels on the edge of the stairs.

2. Tread the lower cross pipe with the right foot, pull the tie rod back with both hands to tilt the chair down. Then, press down the key of the stairs.



3. Slowly, put down the chair on the first edge, and lean down the stairs.

4. Slightly lean to the angle of the belt and the stairs.



5. During the going down process, place the hands slightly down the rod to not produce bumps. When you stop halfway, loosen down the key.

6. When the track reaches the landing, release the button and slowly lift the chair.

VI. Operation of each part

a. Handle



Open: Press the button. While pressing it, lift the handle up slightly up, then release the button to fix it.

Lock: Press the button, lift the handle up, and release the button. Then, it will be locked.

b. Front lifting handle



Press the red button to unlock the hole and extend the handle. Release the button to fix the handle.

c. Rubber track frame



Open: Step on the foot pedal; then, the track frame will automatically open through its gas lift system.
Lock: Lift the evac chair with both hands and hold it down, press the crawler belt support bar down until the pedal locks it again.

d. Pull rod



Push the bar inwards to unlock the lock system. Once it is unlocked, pull the adjusting bar upwards or downwards to adjust it to the needed height.

e. Folding wheel chair



f. Handrails



g. Pedal



Grasp the support rod and pull it downwards. When the lock slides out of the curved slot, rotate the chair surface tube to fold the chair surface.

h. Safe-belt, Headrest & Straps



i. Battery



Disassemble: open the key, hold the battery, and pull the battery laterally. Check the power: hold down the battery power symbol.
Charging: the plug of the charger air plug is inserted into the battery charging port, and the other end is connected with alternating current.

After charging, unplug the charger 220V AC plug first, and then unplug the output plug. Hand must be dry when power is plugged in. If the abnormal temperature is too high or unusual, please stop charging immediately and contact the dealer to repair it.

Lithium Battery Precautions

- Lithium batteries are consumables, after a period of use (battery charge-discharge cycle), its capacity will gradually decline, climbing time will gradually reduce battery life. However, during the warranty period, after testing the battery capacity dropped to the factory standard value of 50% or less, the battery is invalid, included in the company warranty. Please contact your dealer in a timely manner, the other is the battery normal wear and tear.
- Avoid deep discharge, when the battery power is insufficient or other means that under voltage, then remind you not to repeatedly start the power, and need to charge in time.

j. Track Adjustment



k. Brakes



VII. CONTROL PANEL INSTRUCTIONS



Power supply: once you press the power button, the other keys can already work. After the power button is pressed, the light will turn on as well as the LCD.

Lighting: the light button controls the lights. If you press it one time it turns on; if you press it two times, the lights turn off. When the lighting button is pressed, the lights of the upstairs and downstairs buttons are lit.

2. MAINTENANCE

- In order to use the Electric Stair Stretcher safely, it is necessary to perform regular safety inspections on the Electric Stair Stretcher. It is recommended to check it every six months to ensure that the connections are not loose and all operations are normal.
- When the Electric Stair Stretcher frame ages and it reaches a certain servicing time, which the metal part of the Electric Stair Stretcher and plastic parts of the Electric Stair Stretcher frame can be recycle.
- Avoid scratching the panel with sharp-angle appliances or knives during use, and clean it frequently to keep it clean and dry.
- If the panel is accidentally stained with stains, it is recommended to clean it. Do not use alkaline or corrosive chemicals to clean the Electric Stair Stretcher, which will cause the stainless steel surface to rust.
- Regularly check the casters to avoid hitting or overloading, which will cause damage to the casters.
- It is forbidden to force the casters to brake when braking, which will cause damage to the brake system.
- The wear of the tire surface of the wheel can be detected by visual inspection. Some thread spun yarn and other accumulations may be wrapped around the wheel, remove the bolts and nuts of the wheel, clean up the debris, and check whether the bearing of the wheel is damaged. If the parts are not damaged, can be reassembled and used.
- Judging whether the caster is replaced according to the time used, wear and tear, you can replace the wheels and make sure that the axles bolt and nuts are well put together and connected. If possible, use a lock washers or locknuts to help you with this process.
- For the casters equipped with brakes, it is necessary to regularly check whether the brakes are working properly. Check the brakes once a day or before each use. For a bedside table equipped with multiple brake casters, only one brake caster can be locked at a time which will allow you to try and push the bedside table also check whether one of the brake performance of each caster is good. If the function of the brake fails due to wear or damage to the wheels, immediately replace the wheels and then retest the brake system.
- If the mechanism of the brake system of the caster is damaged, and the brake needs to be repaired or replaced, please contact our after-sales service department or authorized dealer provide by our company. Every time the brakes are replaced, the brake performance of the casters must be retested.
- Failure to carry out cleaning operations may involve the risk of cross infection due to the presence of secretions and/or residuals.

The operator must always wear adequate personal protection such as gloves and mask etc. during all checking and cleaning procedures.

The metal parts exposed to external influences are treated superficially and/or painted in order to obtain better resistance. Clean the exposed parts with delicate soap and a sponge and dry with a soft cloth.

In order to obtain a shiny finish of the frame parts, use shiny creams and waxes for vehicles.

We advice the use of the polishing detergent

Do not use high-pressure water. It may penetrate joints and eliminate lubricants, increasing the risk of corrosion of components. Rinse carefully with warm water to remove all traces of detergents. Failure to do so could compromise the product and its life span. The device must be left to dry completely before storage. To dry the product after washing, or if used in a humid atmosphere, do not use direct sources of heat or flame.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The device does not unblock from open or closed position during the opening or closing procedure	The functional geometry has been compromised or damaged; the safety systems have not been removed	Try complete lubrication and check if the problem has been solved; if not, take immediately the device out of service
Difficulties extracting and inserting the telescopic handles	Presence of foreign bodies in the slide or breakage in aluminum part	Clean accurately; if this does not solve the problem, do not use the device for upstairs transport

Structural damage	Improper use or untrained personnel	Take the device immediately out of service and contact the manufacturer/distributor
-------------------	-------------------------------------	---

3. PACKAGING, TRANSPORT, STORAGE

- The packaging of trolley is carried out according to the contract or product standard.
- Avoid rushing out, violent vibration, and prevent from sunlight and rain during the transportation of the trolley.
- Before transporting the appliance, make sure that it is correctly packaged ensuring also that there are no risks of shocks, bumps or falls during the transport itself.
- Keep the original packaging for use in case of any further transport and for storage. Damage to the appliance caused during transport and handling is not covered by the guarantee. Repairs or replacement of the damaged parts are the responsibility of the client. The device must be stored in a dry, cool area away from direct sunlight. It must not be
- placed in contact with any substances or chemical agents which could cause damage and reduce safety characteristics.
- During storage take care not to put heavy materials onto the device. In no way and under no circumstances should the device be considered as a work top.
- The trolley should be stored:
 - Ambient temperature: -20°C ~ +40°C.
 - Relative humidity: ≤ 75%.
 - Atmospheric pressure: 500 hPa ~ 1050 hPa.

EMC INFORMATION

- This product needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided, and this unit can be affected by portable and mobile RF communications equipment.
- Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.
- Caution: This unit has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!
- Caution: This machine should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this machine should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity		
The SKB1C10 is intended for use in the following electromagnetic environment. The customer or user of the SKB1C10 should make sure it is used in such an environment		
Emission test	Compliance	Electromagnetic Environment –Guidance
RF Emission to CISPR 11	Group 1	The bed uses RF energy for its internal function
RF Emission to CISPR 11	Class B	The electric stair stretcher is intended for use in all types of establishment including residential and similar user that are directly connected to a public supply network that also serves buildings used for residential purposes
Harmonics according to IEC 61000-3-2	Class B	
Voltage fluctuations/flicker acc. to IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
The SKB1C10 is intended for use within healthcare facility environment. Users or customers must use bed in this environment			
Immunity test	IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2 /EN 61000-4-2	Contact discharge: +8kV Air discharge: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Contact discharge: +8kV Air discharge: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Floor should be made of wood and concrete or be tiled with ceramic tiles. If the floor is covered with synthetic flooring material, the relative air humidity must be at least 30%. Can be used when higher ESD levels are present
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	+2kV Power supply line +1kV Input/Output lines	+2kV Power supply line	The quality of the supply voltage should be equivalent to that of a typical business or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5 /EN 61000-4-5	Line - line: ±0.5kV, ±1.0kV Line - ground: ±0.5kV, ±1.0kV, ±2.0kV	Line - line: ±0.5kV, ±1.0kV Line - ground: ±0.5kV, ±1.0kV, ±2.0kV	The quality of the supply voltage should be equivalent to that of a typical business or hospital environment.

Power Frequency Magnetic Fields IEC 61000-4-8 /EN 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz	Magnetic fields with a network frequency should be equivalent to those to be found in a typical business or hospital environment.
Voltage Dips IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT: 0.5 cycles Phase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT: 1 cycle 70% UT: 25/30 cycles Single phase: 00 0% UT; 300 cycle	0% UT: 0.5 cycles Phase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT: 1 cycle 70% UT: 25/30 cycles Single phase: 00 0% UT; 300 cycle	The quality of the supply voltage should be equivalent to that of a typical business or hospital environment. If the person using the bed requires that the bed functions must continue despite any interruptions in the energy supply, it is recommended that the bed be connected to an uninterruptible electricity supply or a battery
Short interruptions IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT: 250/300 cycles	0% UT: 250/300 cycles	The quality of the supply voltage should be equivalent to that of a typical business or hospital environment. If the person using the bed requires that the bed functions must continue despite any interruptions in the energy supply, it is recommended that the bed be connected to an uninterruptible electricity supply or a battery

Note: UT is the AC Power voltage before applying in the test level

4. AFTER-SALES SERVICE

- Please keep the files that comes with the machine and invoices of this product properly, and you need to present these files when the company performs warranty and maintenance for the product.
- If there is any problem in the process of using, please contact our company in time, so that our company can provide you with accurate and fast technical support and maintenance services in a timely manner.
- From the date of sale, if the product is broken or damaged due to the correct installation and use according to the specification, the product will enjoy one-year free warranty and lifelong maintenance service with the "certificate" or invoice.
- From the date of purchase, if it is indeed damaged or does not work normally due to quality problems within one year, the company will provide to the users a free repairing of the product.
- Lifetime service from manufacturer: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

Notice! any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

5. LEGEND OF SYMBOLS

	Date of manufacture		Manufacturer
	Keep away from sunlight		
	Humidity limit		
	Atmospheric pressure limit		
	Authorized representative in the European community		
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		
	Product code		
	Lot number		
	Keep in a cool, dry place		
	Medical Device		
	Temperature limit		
	Imported by		Serial number
	Caution: read instructions (warnings) carefully		
	Follow instructions for use		
	Type B applied part		

Guidance and Manufacturer's Declaration – Electromagnetic Immunity							
The SKB1C10 is intended for use in an electromagnetic environment that used wireless RF transceiver. Electromagnetic interference can be prevented by maintaining the minimum distance between RF transceiver and SKB1C10 depend on the maximum output and frequency of the communication device as recommended below.							
Immunity test	IEC 60601-1-2 /EN 60601-1-2 Test level	Compliance level (V/m)	Band (MHz)	Service	Modulation	Maximum power (W)	Distance (m)
Enclosure port to RF wireless communication equipment IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	27V/m 385MHz	27	380-390	TETRA 400	Pulse modulation n18Hz	1.8	0.3
	28V/m 450MHz	28	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM+5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3
	9V/m 710MHz	9	704-787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation n217Hz	0.2	0.3
	9V/m 745MHz						
	9V/m 780MHz						
	28V/m 810MHz	28	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDen 820, CDMA 850 LTE Band 5	Pulse modulation n18Hz	2	0.3
	28V/m 870MHz						
	28V/m 930MHz						
	28V/m 1720MHz	28	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMTS	Pulse modulation n217Hz	2	0.3
	28V/m 1845MHz						
	28V/m 1970MHz						
	28V/m 2450MHz	28	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n RFID 2450, LTE band 7	Pulse modulation n18Hz	2	0.3
	9V/m 5240MHz	9	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation n217Hz	0.2	0.3
	9V/m 5500MHz						
	9V/m 5785MHz						

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity

Guidance and Manufacturer's Declaration - Electromagnetic Immunity			
The SKB1C10 is intended for use in the following electromagnetic environment. The customer or user of the SKB1C10 should make sure it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 Test level	Compliance level	Electromagnetic Environment - Guidance
RF Conductivity IEC 61000-4-6 /EN 61000-4-6	3V 0.15MHz-80MHz	3V 0.15MHz-80MHz	Field intensity from the fixed RF transmitter determined by a field investigation of the magnetic field must be lower than the compliance level of the respective frequencyband. Near devices with the following symbol, interference could occur.
	6V in ISM bands between 0.15MHz- 80MHz 80%AM at 1kHz	6V in ISM bands between 0.15MHz-80MHz 80%AM at 1kHz	
Radioactive RF electromagnetic field IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	3V/M 80MHZ-2.7GHz 80%AM at 1kHz	3V/M 80MHZ-2.7GHz 80%AM at 1kHz	

- a. The intensity of a magnetic field from fixed transmitters such as a radio (mobile/radio) telephone base station, land mobile radio, amateur radio, AM and FM radio broadcasting, and TV broadcasting cannot be theoretically predicted accurately. To determine the electromagnetic environment for a fixed RF transmitter, consider investigating the electromagnetic field in the location where the bed is used. If the intensity of the magnetic field in the location where the SKB1C10 is used exceeds the above RF compliance level, make sure to monitor if the SKB1C10 operates appropriately. If abnormal movement is found, take additional measures as needed, such as changing the direction or position of the SKB1C10.
- b. These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

	WEEE disposal
	Unique identifier

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies

Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment



ELECTRIC STAIR STRETCHER

Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

SKB1C10

SUNGO Europe B.V. Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelleaan den IJssel, The Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Gima 34069

1050hPa 75% +40°C

500hPa 0% -20°C

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

USAGE PRÉVU

La civière électrique pour escaliers est largement utilisée dans les foyers pour personnes âgées, la sécurité des écoles, les hôpitaux, les hôtels, etc. pour l'évacuation d'urgence

BUT ET CONTENU

L'objectif de ce manuel est de fournir toutes les informations nécessaires pour que le client puisse non seulement utiliser l'appareil de manière adéquate, mais aussi de la manière la plus autonome et la plus sûre possible.

Cela comprend les informations relatives aux aspects techniques, au fonctionnement, à l'entretien, aux pièces de rechange et à la sécurité.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION

Le manuel d'instructions doit être conservé avec le produit, pendant toute la durée de vie de l'appareil, à l'intérieur de l'emballage prévu à cet effet et surtout à l'abri de toute substance ou liquide qui pourrait en compromettre la parfaite lisibilité.

Note à l'attention des utilisateurs :

Ce manuel s'applique à la civière d'escalier manuelle SKB1C10. Il contient la méthode d'installation, les instructions d'utilisation et la liste de contrôle pour l'entretien.

► Les images contenues dans ce manuel sont uniquement des références pour l'utilisateur. Lors de l'utilisation, veuillez vous référer à l'objet réel.

► Ce mode d'emploi contient la description, les instructions, l'entretien et

les paramètres techniques du produit.

► Pour toute question, veuillez contacter notre service après-vente ou le distributeur.

► Toute personne utilisant ce produit doit lire ces instructions et s'y tenir.

► Sauf dans certaines situations inattendues, les utilisateurs sont tenus de se familiariser avec l'utilisation et les précautions d'emploi.

MISES EN GARDE

MISES EN GARDE GÉNÉRALES

- Le produit ne doit être utilisé que par du personnel formé, ayant suivi une formation spécifique pour cet appareil et non pour des produits similaires.
- Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil (formation, installation, utilisation), l'opérateur doit lire attentivement les instructions ci-jointes, en prêtant une attention particulière
- aux précautions de sécurité et aux procédures à suivre pour l'installation et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Ne pas permettre au personnel non formé d'aider lors de l'utilisation de l'appareil, car il pourrait blesser le patient ou se blesser lui-même.
- Effectuer l'entretien nécessaire et respecter la durée de vie de l'appareil, comme indiqué par le fabricant dans le manuel d'utilisation.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, le parfait état de fonctionnement de l'appareil doit être vérifié comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Si des dommages ou des anomalies susceptibles d'influer de quelque manière que ce soit sur le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil, du patient et/ou de l'utilisateur sont détectés, l'appareil doit être immédiatement mis hors service et le fabricant doit être contacté.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel.
- Ne pas altérer ni modifier l'appareil de quelque manière que ce soit ; de telles interférences pourraient entraîner des dysfonctionnements et des blessures pour le patient et/ou le sauveteur.
- Manipuler avec soin.
- Veiller à ce que toutes les précautions nécessaires soient prises afin d'éviter les dangers pouvant résulter du contact avec le sang ou les fluides corporels.
- Ne jamais laisser un patient sans assistance. La présence d'au moins un opérateur est indispensable à tout moment lorsque le dispositif médical est utilisé.
- Ne pas ranger le dispositif sous des objets lourds qui pourraient en endommager la structure.
- Ranger l'appareil dans un endroit frais, sec et sombre et ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.
- Ranger et transporter le dispositif dans son emballage d'origine.
- L'appareil ne doit pas être exposé ou entrer en contact avec une source de combustion ou des agents inflammables.
- Positionner et régler l'appareil en veillant à ne pas gêner les sauveteurs ou tout autre équipement de sauvetage.

MISES EN GARDE SPÉCIFIQUES

- Utiliser uniquement des accessoires/pièces de rechange d'origine ou approuvés par le fabricant, afin d'effectuer toute opération sans altérer ni modifier l'appareil car, dans le cas contraire, nous n'assurons aucune responsabilité pour le bon fonctionnement ou les dommages résultant de l'appareil pour le patient ou l'opérateur et la garantie et sera considérée comme nulle conformément à la conformité au Règlement sur les dispositifs médicaux UE 2017/745.
- Respecter toujours la capacité de charge maximale indiquée dans ce manuel d'utilisation.
- Par capacité de charge maximale, on entend le poids total réparti selon l'anatomie humaine.
- Pour déterminer le poids total de la charge sur le produit, l'opérateur doit tenir compte du poids du patient, de l'équipement et des accessoires. En outre, l'opérateur doit vérifier que la taille du patient ne réduit pas la fonctionnalité de l'appareil.
- Ne jamais laisser le patient sans assistance sur l'appareil, car il pourrait se blesser.
- Éviter tout contact avec des objets tranchants.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est percé, déchiré, effiloché ou excessivement usé.
- Avant de soulever l'appareil, s'assurer que les opérateurs ont une prise ferme sur l'appareil.
- Éviter d'utiliser l'appareil sur des surfaces rugueuses.
- Ne pas soulever l'appareil à l'aide d'une grue ou d'autres moyens de levage mécaniques.
- Cet appareil est une chaise pour le transport de patients et ne peut pas être utilisé comme siège.

- Utiliser d'abord l'appareil sans patient pour vous familiariser avec lui.
- L'utilisation de l'appareil nécessite au moins deux opérateurs en condition physique appropriée, ils doivent avoir de la force, de l'équilibre, de la coordination, du bon sens et être formés au bon fonctionnement de l'appareil.
- En cas de patients particulièrement lourds, sur un terrain escarpé ou dans des circonstances inhabituelles ou particulières, plusieurs opérateurs sont recommandés (et pas seulement deux comme requis en condition normale).
- Immobiliser toujours le patient, en utilisant les sangles fournies par le fabricant, car l'absence d'immobilisation peut causer de graves dommages.
- Ne pas déplacer pas le fauteuil si le poids n'est pas correctement réparti.
- Maintenir fermement le fauteuil si le patient y est assis.
- Prêter la plus grande attention aux éventuels obstacles (eau, glace, débris, etc.) sur le chemin, car ils peuvent provoquer une perte d'équilibre de l'opérateur et compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si la voie ne peut pas être dégagée, choisir un rail alternatif.
- La condensation, l'eau, la glace et les accumulations de poussière peuvent affecter le bon fonctionnement de l'appareil, le rendant imprévisible et provoquant une modification soudaine du poids que l'opérateur doit porter

CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS COLLATÉRAUX

L'utilisation de ce dispositif, s'il est utilisé comme décrit dans ce manuel, ne présente pas de contre-indications ni d'effets collatéraux.

EXIGENCES PHYSIQUES DES OPÉRATEURS

Les chaises de civières d'escalier électriques sont uniquement réservées à un usage professionnel.

Les opérateurs qui utilisent l'appareil doivent répondre aux exigences minimales suivantes :

- capacité physique à utiliser l'appareil.
 - être capable de saisir fermement l'appareil des deux mains
 - avoir un dos, des bras et des jambes robustes pour soulever, pousser et tirer la chaise d'évacuation
 - avoir une bonne coordination musculaire
- Chaque opérateur doit être formé aux techniques de transport de patients sûres et efficaces.

Les techniques de chargement, dans le cas de patients extrêmement lourds, de terrains accidentés ou de situations inhabituelles, peuvent nécessiter plus que les deux opérateurs habituels. Avant de décider des rôles des opérateurs pendant l'utilisation du dispositif, il convient d'évaluer leurs capacités.

I. Vue d'ensemble du fauteuil roulant d'escalade électrique

Les fauteuils d'escalade SKB1C10 sont fabriqués en alliage, légers, faciles à plier, faciles à utiliser, etc. Le moteur est sans balais et est doté de trois vitesses, du niveau haut au niveau bas.

La batterie au lithium est légère et facile à démonter.

Le fauteuil occupe peu d'espace après pliage pour le rangement et peut être transporté dans une voiture particulière.

II. Structure du fauteuil roulant



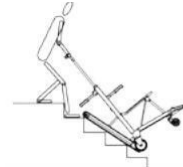
III. Paramètres de performance

Spécifications	Paramètres techniques
Matériau du cadre	Alliage d'aluminium
Moteur	Sans balais DC24V 200W
Batterie	Li-ion, rechargeable - 24V, 13Ah
Indication de batterie	OUI
Autonomie de la batterie - Capacité d'escalade	70 étages
Temps de charge de la batterie	5 heures
Partie appliquée	Type B
Chargeur	Chargeur 29.4V/2.0A
Vitesse en montant	Haute ; Moyenne ; Basse ;
Vitesse en descendant	Haute ; Moyenne ; Basse ;
Capacité de charge maximale	180 kg
Dimensions : Largeur - Profondeur - Hauteur	1230 x 500 x 1600mm
Dimensions pliées : Largeur - Profondeur - Hauteur	1020x550x210mm
Poids (kg)	38kg
Degré IP	IPX0
État d'utilisation	Température : -20°/+40° Humidité : 10/75 % H.R. Pression de l'air : 500/1050 hPa

IV. Fonctionnement à l'étage



1. Ouvrir le cadre du rail et régler la position de la barre. Tirer le levier avec les deux mains, placer le pied droit sur le cadre du rail au-dessus du tube transversal et redescendre la chaise.



2. Placer la chaise sur l'escalier, presser le bouton d'alimentation sur le boîtier de commande et activer l'alimentation. Maintenir le bouton de l'étage et la chaise se déplacera vers le haut.



3. S'il est nécessaire de s'arrêter à mi-chemin, relâcher le bouton de l'étage. En montant, il n'est pas nécessaire de tirer la chaise avec les mains vers le haut. Elle doit être dans un angle vertical le long des escaliers. Il suffit juste de maintenir la chaise et d'appliquer une petite pression.



4. À l'arrivée à la dernière marche, tirer la barre d'accouplement avec les deux mains, puis remonter lentement et soulever la chaise jusqu'au sol. L'opération ne nécessite pas de gros efforts car il n'est pas nécessaire de monter les escaliers.



5. Lorsque la roue avant entre dans les escaliers, abaisser lentement la chaise avec le pied droit jusqu'à ce qu'elle touche le sol.



6. Saisir la poignée, soulever la chaise et passer dans une autre cage d'escalier



V. Fonctionnement au rez-de-chaussée

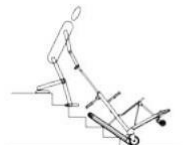


1. Pousser le fauteuil d'escalade au sol jusqu'à ce que les roues avant soient posées sur le bord de l'escalier.

2. Marcher sur la traverse inférieure avec le pied droit, tirer la barre d'accouplement vers l'arrière avec les deux mains pour faire basculer le fauteuil vers le bas. Ensuite, appuyer sur la touche de l'escalier.



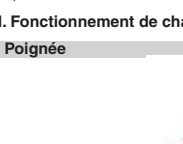
3. Poser lentement la chaise sur le premier rebord et se pencher vers l'escalier.



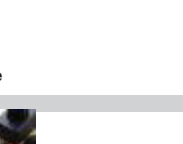
4. Se pencher légèrement à l'angle de la sangle et de l'escalier.



5. Pendant la descente, placer les mains légèrement vers le bas de la barre d'accouplement pour ne pas provoquer de chocs. Lors d'un arrêt à mi-chemin, desserrer la clé.



6. Lorsque le rail atteint le palier, relâchez le bouton et soulever lentement la chaise.



VI. Fonctionnement de chaque pièce

a. Poignée



Ouverture : Appuyer sur le bouton. Tout en le pressant, soulever légèrement la poignée vers le haut, puis relâcher le bouton pour la maintenir en place.

Verrouillage : Appuyer sur le bouton, soulever la poignée et relâcher le bouton. L'appareil est alors verrouillé.

b. Poignée de levage avant



Appuyer sur le bouton rouge pour déverrouiller le trou et déployer la poignée. Relâcher le bouton pour fixer la poignée.

c. Cadre de roulement en caoutchouc



Ouverture : Monter sur la pédale ; le châssis s'ouvre alors automatiquement grâce à son système de levage à gaz.



Verrouillage : Soulever la chaise d'évacuation avec les deux mains et la maintenir en place, appuyer sur la barre de soutien de la sangle jusqu'à ce que la pédale se verrouille à nouveau.

d. Barre de traction



Pousser la barre vers l'intérieur pour déverrouiller le système de fermeture. Une fois déverrouillé, tirer la barre de réglage vers le haut ou vers le bas pour l'ajuster à la hauteur nécessaire..

e. Fauteuil roulant pliant



f. Mains courantes



g. Pédale



Saisir la barre de support et la tirer vers le bas. Lorsque le verrou sort de la fente incurvée, tourner le tube de la surface de la chaise pour plier la surface de la chaise.

h. Ceinture de sécurité, appui-tête et sangles



i. Compartiment



Démontage : ouvrir la clé, tenir la batterie et la tirer latéralement. Vérifier l'alimentation : maintenir le symbole d'alimentation de la batterie enfoncé.

Chargement : la fiche du chargeur est insérée dans le port de charge de la batterie et l'autre extrémité est connectée au courant alternatif.

Après la charge, débrancher d'abord la fiche du chargeur 220V AC, puis la fiche de sortie. Les mains doivent être sèches lorsque l'appareil est branché. Si la température anormale est trop élevée ou inhabituelle, arrêter immédiatement la charge et contacter le revendeur pour la réparer.

Précautions concernant les piles au lithium

1. Les batteries au lithium sont des consommables, après une certaine période d'utilisation (cycle de charge-décharge de la pile), leur capacité diminuera progressivement, le temps de montée réduira graduellement leur durée de vie. Toutefois, pendant la période de garantie, si, après avoir testé la capacité de la batterie, celle-ci est tombée à la valeur standard d'usine de 50 % ou moins, la batterie est invalide et incluse dans la garantie de l'entreprise. Veuillez contacter votre revendeur en temps utile, l'autre est l'usure normale de la batterie.
2. Éviter la décharge totale de la batterie, lorsque la puissance est insuffisante, se rappeler de ne pas activer l'alimentation de manière répétée et qu'il est nécessaire de la charger à temps

j. Réglage du rail



k. Freins



VII. INSTRUCTIONS RELATIVES AU PANNEAU DE COMMANDE



Alimentation : une fois le bouton d'alimentation pressé, les autres touches peuvent déjà fonctionner. Après avoir appuyé sur le bouton d'alimentation, l'éclairage s'allume ainsi que l'écran LCD. Éclairage : le bouton d'éclairage commande les lumières. Si ce bouton est pressé une fois, il s'allume ; s'il est pressé deux fois, les lumières s'éteignent. Lorsque le bouton d'éclairage est pressé, les lumières des boutons de l'étagère et du rez-de-chaussée s'allument.

2. ENTRETIEN

1. Afin d'utiliser la civière d'escalier électrique en toute sécurité, il est nécessaire d'effectuer des contrôles de sécurité réguliers sur celle-ci. Un contrôle des jointures est recommandé tous les six mois pour s'assurer qu'elles ne sont pas lâches et qu'elles fonctionnent normalement.
2. Lorsque le cadre de la civière d'escalier électrique vieillit et qu'il a atteint une certaine durée de fonctionnement, les parties métalliques et en plastique du cadre de celle-ci peuvent être recyclées.
3. Évitez de rayer le panneau avec des appareils à angles vifs ou des couteaux et nettoyez-le fréquemment puis séchez-le.
4. Si le panneau est accidentellement taché, il est recommandé de le nettoyer. Ne pas utiliser de produits chimiques alcalins ou corrosifs pour nettoyer la civière d'escalier électrique, car la surface en acier inoxydable rouillera.
5. Contrôlez régulièrement les roulettes, elles ne doivent pas subir de chocs ou de surcharges qui pourraient les endommager.
6. Il est interdit de forcer les roulettes à freiner, le système de freinage pourrait être endommagé.
7. L'usure à la surface du pneu des roulettes est détectée par inspection visuelle. Des fils ou accumulations variées peuvent s'emmêler autour de la roulette, retirez les boulons et les écrous, nettoyez pour enlever les débris et contrôlez si le roulement de la roulette est endommagé. Si les pièces sont en bon état, vous pouvez les remonter et les utiliser.
8. En fonction du temps d'utilisation et de l'usure normale, vous pouvez remplacer les roulettes en vous assurant que les boulons et les écrous des essieux sont bien assemblés et connectés. Si possible, utilisez des rondelles ou des écrous de blocage pour vous faciliter le travail.
9. Si les roulettes sont équipées de freins, ceux-ci doivent être régulièrement contrôlés pour s'assurer de leur fonctionnement correct. Contrôlez les freins une fois par jour ou avant chaque emploi. Dans le cas de tables de chevet équipées de roulettes à freins multiples, une seule roulette à la fois peut être bloquée, ce qui vous permet de pousser la table de chevet ; contrôlez également si au moins l'un des freins de chaque roulette fonctionne correctement. Si le frein ne fonctionne plus correctement à cause de l'usure ou de dommages aux roulettes, remplacez immédiatement celles-ci puis testez à nouveau le système de freinage.
10. Si le mécanisme du système de freinage des roulettes est endommagé et que le frein doit être réparé ou remplacé, veuillez contacter notre service après-vente ou un vendeur agréé par notre compagnie. Chaque fois que les freins des roulettes sont remplacés, leur fonctionnement doit être testé à nouveau.
11. Le fait de ne pas effectuer les opérations de nettoyage peut entraîner un risque d'infection croisée en raison de la présence de sécrétions et/ou de résidus.

L'opérateur doit toujours porter une protection personnelle adéquate telle que gants, masque, etc. pendant toutes les procédures de contrôle et de nettoyage.

Les parties métalliques exposées aux influences extérieures sont traitées superficiellement et/ou peintes afin d'obtenir une meilleure résistance. Nettoyer les parties exposées avec un savon délicat et une éponge, puis séchez-les avec un chiffon doux.

Pour obtenir une finition brillante des parties du cadre, utiliser des crèmes et des cires brillantes pour véhicules.

Nous conseillons l'utilisation d'un détergent de polissage. Ne pas utiliser d'eau à haute pression. Elle pourrait pénétrer dans les joints et éliminer les lubrifiants, augmentant ainsi le risque de corrosion des composants.

Rincer soigneusement à l'eau chaude pour éliminer toute trace de détergent.

Le non-respect de cette consigne pourrait compromettre le produit et sa durée de vie. L'appareil doit sécher complètement avant d'être rangé.

Pour sécher le produit après le lavage, ou en cas d'utilisation dans une atmosphère humide, ne pas utiliser de sources directes de

chaleur ou de flamme.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le dispositif ne se débloque pas de la position ouverte ou fermée pendant la procédure d'ouverture ou de fermeture	La géométrie fonctionnelle a été compromise ou endommagée ; les systèmes de sécurité n'ont pas été enlevés	Essayer une lubrification complète et vérifier si le problème a été résolu ; si ce n'est pas le cas, mettre immédiatement l'appareil hors service
Difficultés d'extraction et d'insertion des poignées télescopiques	Présence de corps étrangers dans la glissière ou rupture de la partie en aluminium	Nettoyer avec précision ; si le problème n'est pas résolu, ne pas utiliser l'appareil pour le transport à l'étage
Dommages structurels	Utilisation incorrecte ou personnel non formé	Mettre immédiatement l'appareil hors service et contacter le fabricant/distributeur

3. EMBALLAGE, TRANSPORT, STOCKAGE

1. L'emballage de la table de chevet est effectué conformément au contrat ou aux normes de produit.
2. Éviter les mouvements brusques, les vibrations violentes et protéger le chariot de la lumière directe du soleil et de la pluie pendant son transport.
3. Avant de transporter l'appareil, s'assurer qu'il est correctement emballé et qu'il n'y a pas de risques de chocs, de bosses ou de chutes pendant le transport.
4. Conserver l'emballage d'origine pour l'utiliser en cas de transport ultérieur et pour le stocker. Les dommages causés à l'appareil pendant le transport et la manutention ne sont pas couverts par la garantie. La réparation ou le remplacement des pièces endommagées est à la charge du client. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil. Il ne doit pas être mis en contact avec des substances ou des agents chimiques qui pourraient l'endommager et réduire ses caractéristiques de sécurité.
5. Pendant le stockage, veiller à ne pas poser de matériaux lourds sur l'appareil. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé comme un plan de travail.
6. Le chariot doit être stocké dans les conditions suivantes :
 - a) Température ambiante : -20°C ~ +40°C.
 - b) Humidité relative : ≤ 75 %.
 - c) Pression atmosphérique : 500 hPa ~ 1050 hPa

INFORMATION CEM

1. Ce produit nécessite des précautions particulières concernant la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies, et cet appareil peut être affecté par des équipements de communication RF portables et mobiles.
2. Ne pas utiliser de téléphone portable ou d'autres appareils émettant des champs électromagnétiques à proximité de l'appareil. Cela peut entraîner le mauvais fonctionnement du thermomètre.
3. Attention : Ce thermomètre a été soigneusement testé et inspecté pour garantir des performances et un fonctionnement corrects !
4. Attention : Cette machine ne doit pas être utilisée à côté ou empliée avec d'autres équipements et si une utilisation adjacente ou empliée est nécessaire, cette machine doit être observée pour vérifier son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle elle sera utilisée..

Conseils et déclaration du fabricant – Immunité Electromagnétique		
Le SKB1C10 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique suivant. Le client ou l'utilisateur du SKB1C10 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement		
Test émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Instructions
Émission RF selon CISPR 11	Groupe 1	Il letto utilizza energia RF per il suo funzionamento interno
Émission RF selon CISPR 11	Classe B	La civière d'escalier électrique est destinée à être utilisée dans tous les types d'établissements, y compris les établissements résidentiels et assimilés, qui sont directement raccordés à un réseau public de distribution desservant également des bâtiments à usage résidentiel.
Harmoniques selon CEI 61000-3-2	Classe B	
Fluctuations de tension/scintillement selon CEI 61000-3-3	Conformité	

Conseils et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le SKB1C10 est destiné à être utilisé dans l'environnement des établissements de santé. Les utilisateurs ou clients doivent utiliser le lit dans cet environnement			
Test d'immunité	CEI 60601-1-2/ EN 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - instructions
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	Décharge de contact : +8kV Décharge air : +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Décharge de contact : +8kV Décharge air : +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Le sol doit être en bois et en béton ou être carrelé avec des carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau de revêtement de sol synthétique, l'humidité relative de l'air doit être d'au moins 30 % Peut être utilisé lorsque des niveaux ESD plus élevés sont présents.

Explosion électrique transitoire/ rafale CEI 61000-4-4 /EN 61000-4-4	Ligne d'alimentation +2kV Lignes entrée/ sortie +1kV	Ligne d'alimentation +2kV	La qualité de la tension d'alimentation doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surintensité CEI 61000-4-5 /EN 61000-4-5	Ligne - ligne +0.5kV, +1.0kV Ligne - terre : +0.5kV, +1.0kV, +2.0kV	Ligne - ligne +0.5kV, +1.0kV Ligne - terre : +0.5kV, +1.0kV, +2.0kV	La qualité de la tension d'alimentation doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Champs magnétiques à fréquence industrielle CEI 61000-4-8 /EN 61000-4-8	30A/m 50Hz/60Hz	30A/m 50Hz/60Hz	Les champs magnétiques avec une fréquence de réseau doivent être équivalents à ceux que l'on trouve dans une entreprise typique
Creux de tension CEI 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT : 0,5 cycles Phase : 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT : 1 cycle 70% UT : 25/30 cycles Monophasés : 00 0% UT ; 300 cycles	0% UT : 0,5 cycles Phase : 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT : 1 cycle 70% UT : 25/30 cycles Monophasés : 00 0% UT ; 300 cycle	La qualité de la tension d'alimentation doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si la personne utilisant le lit souhaite que le lit continue à fonctionner malgré d'éventuelles interruptions de l'alimentation électrique, il est recommandé de connecter le lit à une alimentation électrique sans coupure ou à une batterie.
Interruptions courtes CEI 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT : 250/300 cycles	0% UT : 250/300 cycles	La qualité de la tension d'alimentation doit être équivalente à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si la personne utilisant le lit souhaite que le lit continue à fonctionner malgré d'éventuelles interruptions de l'alimentation électrique, il est recommandé de connecter le lit à une alimentation électrique sans coupure ou à une batterie
Remarque : UT est la tension d'alimentation CA avant application au niveau de test			

4. SERVICE APRÈS-VENTE

1. Veuillez conserver les fichiers fournis avec la machine ainsi que sa facture, vous devrez les présenter en cas d'utilisation de la garantie ou d'entretien du produit de la part de la compagnie.
2. Si le moindre problème survient en cours d'utilisation, veuillez contacter notre compagnie à temps, afin que nous puissions vous fournir un support technique et un service d'entretien rapide et précis dans les plus brefs délais.
3. À compter de la date de vente, le produit est garanti pendant une année pour les ruptures ou dommages à condition que l'installation et l'utilisation aient eu lieu correctement et conformément aux spécifications, et jouit d'un service d'entretien à vie sur présentation du « certificat de garantie » ou de la facture.
4. Pendant un an à compter de la date d'achat, la compagnie offre à l'utilisateur une réparation gratuite du produit s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement en raison de problèmes de qualité.
5. Service d'entretien à vie de la part du fabricant : JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

Attention ! Tout accident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre d'établissement de l'utilisateur et/ou du patient

5. LÉGENDE DES SYMBOLES

	Date de fabrication		Fabricant
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		
	Limite d'humidité		
	Limite de pression atmosphérique		
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne		
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		
	Code produit		
	Numéro de lot		
	À conserver dans un endroit frais et sec		
	Dispositif médical		
	Limite de température		
	Importé par		Numéro de série

Conseils et déclaration du fabricant – Immunité Electromagnétique							
Le SKB1C10 est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique utilisant un émetteur-récepteur RF sans fil. Les interférences électromagnétiques peuvent être évitées en maintenant la distance minimale entre l'émetteur-récepteur RF et le SKB1C10 en fonction de la sortie et de la fréquence maximales du dispositif de communication, comme recommandé ci-dessous.							
Test d'immunité	CEI 60601-1-2 /EN 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité (V/m)	Band (MHz)	Service	Modulation	Puissance maximale (W)	Distance (m)
Port du boîtier vers l'équipement de communication sans fil RF CEI 61000-4-3 /EN 61000-4-3	27V/m 385MHz	27	380-390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18Hz	1.8	0.3
	28V/m 450MHz	28	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM+5 Déviation kHz 1 kHz sinusoïdal	2	0.3
	9V/m 710MHz	9	704-787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217Hz	0.2	0.3
	9V/m 745MHz						
	9V/m 780MHz						
	28V/m 810MHz						
	28V/m 870MHz	28	800-960	GSM 800/900, iDen 820, CDMA 850 LTE Band 5	Modulation d'impulsions 18Hz	2	0.3
	28V/m 930MHz						
	28V/m 1720MHz						
	28V/m 1845MHz						
	28V/m 1970MHz	28	1700-1990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1,3,4,25 ; UMT D	Modulation d'impulsions 217Hz	2	0.3
	28V/m 2450MHz						
	9V/m 5240MHz	9	5100-5800	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n RFID 2450, LTE bande 7	Modulation d'impulsions 18Hz	2	0.3
	9V/m 5500MHz						
	9V/m 5785MHz						

Conseils et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le SKB1C10 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique suivant. Le client ou l'utilisateur du SKB1C10 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	IEC 60601-1-2/EN 60601-1-2 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Instructions
Conductivité RF IEC 61000-4-6 /EN 61000-4-6	3V 0.15MHz-80MHz	3V 0.15MHz-80MHz	L'intensité du champ de l'émetteur RF fixe, déterminée par une étude de champ magnétique, doit être inférieure au niveau de conformité de la bande de fréquences concernée. À proximité de dispositifs portant le symbole suivant, des interférences peuvent se produire.
	6V dans les bandes ISM entre 0,15MHz- 80MHz 80 %AM à 1kHz	6V dans les bandes ISM entre 0,15MHz-80MHz 80 %AM à 1kHz	
Radioactive RF electromagnetic field IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	3V/M 80MHz-2.7GHz 80%AM at 1kHz	3V/M 80MHz-2.7GHz 80%AM at 1kHz	

- a. L'intensité d'un champ magnétique provenant d'émetteurs fixes tels qu'une station de base de radiotéléphonie (mobile/radio), une radio mobile terrestre, une radio amateur, une radiodiffusion AM et FM et une radiodiffusion TV ne peut être prédite théoriquement avec précision. Pour déterminer l'environnement électromagnétique d'un émetteur RF fixe, il convient d'étudier le champ électromagnétique à l'endroit où le lit est utilisé. Si l'intensité du champ magnétique à l'endroit où le SKB1C10 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF susmentionné, assurez-vous que le SKB1C10 fonctionne correctement. Si un mouvement anormal est constaté, prendre des mesures supplémentaires si nécessaire, comme changer la direction ou la position de la SKB1C10.
- b. Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois

Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE

	Attention : lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Suivez les instructions d'utilisation

	Appareil de type B
	Disposition DEEE
	Identifiant unique



CIVIÈRE ÉLECTRIQUE POUR ESCALIERS

Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

SKB1C10

SUNGO Europe B.V. Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelleaan den IJssel, The Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Gima 34069

1. INFORMACIÓN GENERAL USO PREVISTO

La camilla eléctrica para escaleras es ampliamente utilizada en el hogar para las personas mayores, la seguridad de la escuela, hospitales, hoteles etc. para la evacuación de emergencia.

OBJETIVO Y CONTENIDO

El objetivo de este manual es suministrar toda la información necesaria para que el cliente, no sólo consiga un uso adecuado del aparato, sino que además sea capaz de utilizar el instrumento de la forma más autónoma y segura posible. Incluye información sobre aspectos técnicos, funcionamiento, mantenimiento, piezas de repuesto y seguridad

CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

El manual de instrucciones debe conservarse junto con el producto, durante toda la vida útil del aparato, dentro del contenedor previsto al efecto y, sobre todo, alejado de cualquier sustancia o líquido que pueda comprometer su perfecta legibilidad.

Nota para los Usuarios:

Por favor, lea atentamente este manual y siga estrictamente los pasos antes de instalarlo y utilizarlo.

Es necesario que todos los usuarios conozcan el manual de uso y todas las precauciones.

► Este manual es aplicable a la camilla manual para escaleras SKB1C10. Contiene el método de instalación, las instrucciones de funcionamiento y los puntos de comprobación del mantenimiento.

► Los gráficos de este manual son solo para referencia de los usuarios. En el uso real, por favor refiérase al objeto real.

► Este manual de usuario incluye la descripción, instrucciones, mantenimiento y parámetros técnicos del producto.

► Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el centro de servicio posventa o con el distribuidor.

► Cualquier persona que utilice o haga funcionar este producto debe leerlo y cumplirlo.

► Salvo algunas situaciones inesperadas, los usuarios deben estar familiarizados con el uso y las precauciones.

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS GENERALES

- El producto debe ser utilizado únicamente por personal formado, que haya asistido a una formación específica para este aparato y no para productos similares.
- Antes de realizar cualquier tipo de operación en el aparato (formación, instalación, utilización), el operador debe leer atentamente las instrucciones adjuntas, prestando especial atención a lo siguiente
- a las precauciones de seguridad correctas y a los procedimientos que deben seguirse para la instalación y el uso correcto.
- No permita que personal sin formación le ayude a utilizar el aparato, ya que podría causar lesiones al paciente o a sí mismo.
- Realizar el mantenimiento requerido y respetar la vida útil del aparato, tal y como indica el Fabricante en el Manual del Usuario.
- Antes de cada uso del aparato debe comprobarse el perfecto estado de funcionamiento del mismo, tal y como se especifica en el manual de instrucciones.
- Si se detectan daños o anomalías que puedan afectar de algún modo al correcto funcionamiento y a la seguridad del aparato, del paciente o del usuario, el aparato debe ponerse inmediatamente fuera de servicio y hay que ponerse en contacto con el fabricante.
- Queda prohibida cualquier utilización del aparato distinta a la descrita en este manual.
- No altere ni modifique en modo alguno el aparato; cualquier interferencia de este tipo podría causar fallos de funcionamiento y lesiones al paciente y/o al socorrista.
- Manipular con cuidado.
- Asegúrese de que se toman todas las precauciones necesarias para evitar los peligros que pueden derivarse del contacto con sangre o fluidos corporales.
- Nunca deje a un paciente sin asistencia. La presencia de al menos un operador es esencial en todo momento mientras se utiliza el producto sanitario.
- No guarde el aparato debajo de objetos pesados que puedan causar daños estructurales.
- Conservar en lugar fresco, seco y oscuro y no exponer al sol directo.
- Guarde y transporte el aparato en su embalaje original.
- El aparato no debe exponerse ni entrar en contacto con fuentes de combustión o agentes inflamables.
- Coloque y ajuste el dispositivo teniendo cuidado de no causar ninguna obstrucción a los socorristas o a cualquier otro equipo de rescate.

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS

- Utilice únicamente accesorios/piezas de repuesto que sean originales o aprobados por el fabricante, con el fin de llevar a cabo cualquier operación sin causar ninguna alteración o modificación en el dispositivo, de lo contrario no asumimos ninguna responsabilidad por el buen funcionamiento o daños resultantes de dispositivo para el paciente o el operador y la garantía y se considerará nula de acuerdo con el cumplimiento de la Regulación de Dispositivos Médicos UE 2017/745.
- Respete siempre la capacidad de carga máxima indicada en este Manual del Usuario.
- Por capacidad de carga máxima se entiende el peso total distribuido según la anatomía humana.
- Para determinar el peso total de la carga sobre el producto, el operador debe tener en cuenta el peso del paciente, el equipo y los accesorios. Además, el operador debe comprobar que el tamaño del paciente no reduce la funcionalidad del dispositivo.
- No deje nunca al paciente sin ayuda en el aparato, porque podría lesionarse.
- Evite el contacto con objetos afilados.
- No utilice el dispositivo si está agujereado, rasgado, deshilachado o excesivamente desgastado.
- Antes de levantar el aparato, asegúrese de que los operarios lo sujetan con firmeza.

- Evite utilizar el aparato sobre superficies rugosas.
- No levantar con grúa u otros elevadores mecánicos.
- Este dispositivo es una silla para transporte de pacientes y no puede utilizarse como dispositivo para asiento.
- Utilice primero el aparato sin paciente para asegurarse de que se ha familiarizado con él.
- El uso del dispositivo requiere al menos dos operarios en condiciones físicas adecuadas, por lo que deben estar dotados de fuerza, equilibrio, coordinación, sentido común y deben recibir formación sobre el correcto funcionamiento del dispositivo.
- En caso de pacientes especialmente pesados, para trabajar en terrenos escarpados o en circunstancias inusuales o especiales, se recomienda tener más operadores (no sólo dos como se requiere en condiciones estándar).
- Inmovilice siempre al paciente, utilizando las correas suministradas por el fabricante, ya que la falta de inmovilización puede causar daños graves.
- No mueva la silla si el peso no está correctamente distribuido.
- Mantenga la silla firme si el paciente está sentado en ella.
- Preste la máxima atención a cualquier obstáculo (agua, hielo, escombros, etc.) en la pista, ya que pueden causar la pérdida de equilibrio del operador y comprometer el buen funcionamiento del aparato.
- Si no se puede liberar el camino, elija una vía alternativa.
- La condensación, el agua, el hielo y las acumulaciones de polvo pueden afectar al correcto funcionamiento del aparato, volviéndolo imprevisible y provocando una alteración brusca del peso que deben soportar los operarios.

CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS SECUNDARIOS

El uso de este dispositivo, si se utiliza como se describe en este manual, no presenta contraindicaciones ni efectos colaterales.

REQUISITOS FÍSICOS DE LOS OPERARIOS

Las sillas eléctricas para escaleras son para uso profesional exclusivamente.

Los operadores que utilicen el dispositivo deben poseer los siguientes requisitos mínimos:

- capacidad física para utilizar el dispositivo.
- ser capaz de agarrar el dispositivo firmemente con ambas manos
- tener espalda, brazos y piernas robustos para levantar, empujar y tirar de la silla de evacuación.
- tener una buena coordinación muscular

Todos los operadores deben recibir formación en técnicas seguras y eficaces de transporte de pacientes.

Las técnicas de carga, en caso de pacientes extremadamente pesados, terrenos irregulares o situaciones inusuales, pueden requerir más de los dos operadores habituales.

Antes de decidir las funciones de los operadores durante el uso del dispositivo, hay que evaluar sus capacidades.

I. Silla de ruedas eléctrica para subir escaleras

SKB1C10 Sillas para subir escaleras hechas de material de aleación de aluminio, ligeras, fáciles de plegar, fáciles de manejar, etc. El motor es sin escobillas, y se divide en tres marchas, de alto a bajo grado.

La batería de litio es ligera y fácil de desmontar.

La silla ocupa poco espacio de almacenamiento una vez plegada, y es adecuada para transportarla en un coche particular.

II. Estructura de la silla de ruedas



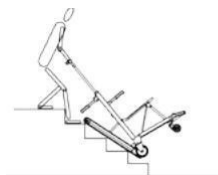
III. Parámetros de rendimiento

Especificaciones	Parámetros técnicos
Material del marco	Aleación de aluminio
Motor	DC24V 200W sin escobillas
Batería	Li-ion, Recargable - 24V, 13Ah
Indicador de la batería	SÍ
Duración de la batería - Capacidad de ascenso	70 pisos
Tiempo de carga de la batería	5 horas
Parte aplicada	Tipo B
Cargador	Cargador 29,4V/2,0A
Velocidad de subida	Alta; Media; Baja;
Velocidad de bajada	Alta; Media; Baja;
Capacidad de carga máxima	180 kg
A tamaño natural: Anchura - Profundidad - Altura	1230 x 500 x 1600mm
Tamaño plegado: Anchura - Profundidad - Altura	1020x550x210mm
Peso (kg)	38kg
Grado IP	IPX0
Condición de uso	Temperatura: -20°/+40° Humedad: 10/75% H.R. Presión del aire: 500/1050 hPa

IV. Funcionamiento en el piso superior



1. Abra el bastidor del riel y ajuste la posición de la varilla. Tire de la palanca con ambas manos, coloque el pie derecho en el bastidor de la oruga por encima del tubo transversal y baje la silla.



2. Coloque la silla en la escalera, pulse el botón de encendido de la caja de control y encienda la fuente de alimentación. Mantenga pulsado el botón de arriba y la silla se moverá hacia arriba.



3. Si necesita detenerse a mitad de camino, suelte el botón de arriba. Al subir, no es necesario que las manos tiren de la silla hacia arriba. Tiene que estar en ángulo vertical a lo largo de la escalera. Basta con sujetar la silla y aplicar un poco de presión.



4. Al llegar al último peldaño de la escalera, tire de la varilla con ambas manos y tire lentamente hacia arriba y levante la silla del suelo. No es necesario subir escaleras, por lo que la operación no requiere un gran esfuerzo.



5. Cuando la rueda delantera entre en la escalera, baje lentamente la silla con el pie derecho hasta que llegue al suelo.



6. Agarre el mango, levante la silla y pase a la otra escalera.

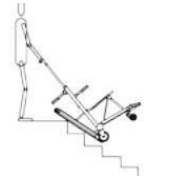


V. Funcionamiento para bajar escaleras

1. Empuje la silla subeescaleras por el suelo hasta colocar las ruedas delanteras en el borde de la escalera.



2. Pise el tubo transversal inferior con el pie derecho, tire de la varilla hacia atrás con ambas manos para inclinar la silla hacia abajo. A continuación, pulse la tecla de la escalera.



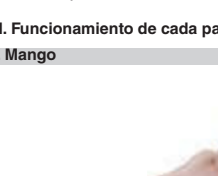
3. Despacio, deje la silla en el primer borde, e inclínese por la escalera.



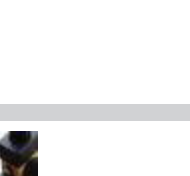
4. Inclínese ligeramente hacia el ángulo de la correa y la escalera.



5. Durante el proceso de bajada, coloque las manos ligeramente hacia abajo de la varilla para no producir golpes. Cuando se detenga a medio camino, afloje la llave.



6. Cuando el riel llegue al relano, suelte el botón y levante lentamente la silla.



VI. Funcionamiento de cada parte

a. Mango



Abrir: Pulsar el botón. Mientras lo pulsa, levante ligeramente el mango hacia arriba y, a continuación, suelte el botón para fijarlo.

Bloquear: Pulse el botón, levante el mango y suelte el botón. Entonces, se bloqueará.

b. Mango de elevación delantero



Premere el pulsante rojo per sbloccare il meccanismo e allungare la maniglia. Rilasciare il pulsante per fissare la maniglia.

c. Bastidor de oruga de goma



Abrir: Pise el pedal y el bastidor se abrirá automáticamente gracias a su sistema de elevación por gas.

Bloquear: Levante la silla de evacuación con ambas manos y sujétela, presione la barra de soporte del cinturón de oruga hacia abajo hasta que el pedal vuelva a bloquearlo.

d. Barra de tracción



Empuje la barra hacia dentro para desbloquear el sistema de cierre. Una vez desbloqueada, tire de la barra de ajuste hacia arriba o hacia abajo para ajustarla a la altura necesaria.

e. Silla de ruedas plegable



f. Pasamanos



g. Pedal



Sujete la varilla de soporte y tire de ella hacia abajo. Cuando el cierre se deslice fuera de la ranura curva, gire el tubo de la superficie de la silla para plegar la superficie de la silla.

h. Cinturón de seguridad, reposacabezas y correas



i. Batería



Desmontaje: abra la llave, sujete la batería y tire de ella lateralmente. Compruebe la alimentación: mantenga pulsado el símbolo de alimentación de la batería.

Carga: el enchufe de la clavija de aire del cargador se inserta en el puerto de carga de la batería, y el otro extremo se conecta con corriente alterna.

Después de la carga, desenchufe primero la clavija de 220 V CA del cargador y, a continuación, desenchufe la clavija de salida. La mano debe estar seca cuando se enchufe. Si la temperatura anormal es demasiado alta o inusual, por favor deje de cargar inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor para repararlo.

Precauciones con las baterías de litio

1. Las baterías de litio son consumibles, después de un período de uso (ciclo de carga-descarga de la batería), su capacidad disminuirá gradualmente, el tiempo de escalada reducirá gradualmente la vida útil de la batería.

Sin embargo, durante el período de garantía, después de probar que la capacidad de la batería cayó al valor estándar de fábrica de 50% o menos, la batería no es válida, incluido en la garantía de la empresa. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor de manera oportuna, el otro es el desgaste normal de la batería.

2. Evitar la descarga profunda, cuando la energía de la batería es insuficiente o de otros medios que bajo voltaje, a continuación, recordar que no se inicie repetidamente el encendido, y la

necesidad de cargar a tiempo.

j. Ajuste del riel



k. Frenos



VII. INSTRUCCIONES DEL PANEL DE CONTROL



Alimentación: una vez pulsado el botón de encendido, las demás teclas ya pueden funcionar. Tras pulsar el botón de encendido, la luz se encenderá al igual que la pantalla LCD.

Iluminación: el botón de iluminación controla las luces. Si lo pulsa una vez, se enciende; si lo pulsa dos, las luces se apagan. Cuando se pulsa el botón de iluminación, se encienden las luces de los botones de arriba y abajo.

2. MANTENIMIENTO

- Para utilizar la Camilla Eléctrica para Escaleras de forma segura, es necesario realizar inspecciones de seguridad periódicas en la Camilla Eléctrica para Escaleras. Se recomienda revisar la cada seis meses para comprobar si las conexiones no están sueltas y si todas las operaciones son normales.
- Cuando el armazón de la Camilla Eléctrica para Escaleras envejece y alcanza un cierto tiempo de servicio, la parte metálica de la Camilla Eléctrica para Escaleras y las partes plásticas del armazón de la Camilla Eléctrica para Escaleras pueden ser recicladas.
- Evite rayar el panel con aparatos de ángulo agudo o cuchillos durante el uso, y límpielo con frecuencia para mantenerlo limpio y seco.
- Si el panel se mancha accidentalmente, es conveniente limpiarlo. No utilice productos químicos alcalinos o corrosivos para limpiar la Camilla Eléctrica para Escaleras, ya que provocarán la oxidación de la superficie de acero inoxidable.
- Compruebe regularmente las ruedas para evitar golpes o sobrecargas, que pueden dañar las ruedas.
- Está prohibido forzar las ruedas al frenar, porque esto puede dañar el sistema de frenos.
- El desgaste de la superficie de la rueda puede detectarse mediante una inspección visual. Es posible que algunos hilos y otras acumulaciones se enrolen alrededor de la rueda; de ser así, retire los tornillos y las tuercas de la rueda, limpie los residuos y compruebe si el rodamiento de la rueda está dañado. Si las piezas no están dañadas, se pueden volver a montar y utilizar.
- Si se cambia la rueda en función del tiempo de uso y del desgaste, se pueden sustituir las ruedas y asegurarse de que los pernos y las tuercas de los ejes están bien montados y conectados. Si es posible, utilice arandelas de seguridad o tuercas de seguridad para ayudarlo en este proceso.
- En caso de las ruedas equipadas con frenos, es necesario comprobar regularmente si estos funcionan correctamente. Compruebe los frenos una vez al día o antes de cada uso. En caso de que una mesita de noche esté equipada con varias ruedas con freno, solo se puede bloquear una rueda con freno a la vez, lo que le permitirá intentar empujar la mesita de noche y comprobar también si el funcionamiento de uno de los frenos de cada rueda es bueno. Si el funcionamiento del freno falla debido al desgaste o a un daño en las ruedas, sustituya inmediatamente las ruedas y vuelva a probar el sistema de frenos.
- Si el mecanismo del sistema de frenos de la rueda giratoria está dañado, y el freno necesita ser reparado o reemplazado, por favor, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio postventa o distribuidor autorizado proporcionado por nuestra empresa. Cada vez que se sustituyen los frenos, se debe volver a probar el rendimiento de los frenos de las ruedas.
- El incumplimiento de las operaciones de limpieza puede implicar un riesgo de infección cruzada debido a la presencia de secreciones y/o residuos.

El operario debe llevar siempre protección personal adecuada, como guantes, mascarilla, etc., durante todos los procedimientos de comprobación y limpieza.

Las partes metálicas expuestas a influencias externas se tratan superficialmente y/o se pintan para obtener una mayor resistencia. Limpie las partes expuestas con jabón delicado y una esponja y séquelas con un paño suave.

Para obtener un acabado brillante de las piezas del bastidor, utilice cremas y ceras brillantes para vehículos.

Aconsejamos el uso del detergente abrillantador

No utilice agua a alta presión. Puede penetrar en las juntas y eliminar los lubricantes, aumentando el riesgo de corrosión de los componentes.

Enjuagar cuidadosamente con agua tibia para eliminar todos los restos de detergente.

No hacerlo podría comprometer el producto y su vida útil. El aparato debe dejarse secar completamente antes de guardarlo.

Para secar el producto después de lavarlo, o si se utiliza en un ambiente húmedo, no utilice fuentes directas de calor o llamas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no se desbloquea de la posición abierta o cerrada durante el procedimiento de apertura o cierre	La geometría funcional se ha visto comprometida o dañada; no se han eliminado los sistemas de seguridad	Intente una lubricación completa y compruebe si el problema se ha resuelto; si no es así, ponga inmediatamente el aparato fuera de servicio
Dificultades para extraer e insertar las asas telescópicas	Presencia de cuerpos extraños en la corredera o rotura en la pieza de aluminio	Limpie con precisión; si esto no resuelve el problema, no utilice el aparato para transportar escaleras arriba
Daños estructurales	Uso inadecuado o personal sin formación	Ponga el aparato fuera de servicio inmediatamente y póngase en contacto con el fabricante/distribuidor

3. EMBALAJE, TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO

- El embalaje del carro se realiza de acuerdo con el contrato o la norma del producto.
- Evite las prisas, las vibraciones violentas y evite la luz solar y la lluvia durante el transporte del carro.
- Antes de transportar el aparato, asegúrese de que está correctamente embalado y de que no hay riesgo de golpes o caídas durante el transporte.
- Conserve el embalaje original para su uso en caso de transporte posterior y para su almacenamiento. La garantía no cubre los daños causados al aparato durante el transporte y la manipulación. Las reparaciones o la sustitución de las piezas dañadas corren a cargo del cliente. El aparato debe guardarse en un lugar seco y fresco, alejado de la luz solar directa. No se debe poner en contacto con sustancias o agentes químicos que puedan causar daños y reducir las características de seguridad.
- Durante el almacenamiento, tenga cuidado de no colocar materiales pesados sobre el aparato. En ningún caso y bajo ninguna circunstancia debe considerarse el aparato como una encimera.
- El carro debe ser almacenado:
 - Temperatura ambiente: -20°C ~ +40°C.
 - Humedad relativa: ≤ 75%.
 - Presión atmosférica: 500 hPa ~ 1050 hPa

INFORMACIÓN EMC

- Este producto requiere de precauciones especiales relacionadas con el EMC y debe ser instalado y puesto en servicio de acuerdo con la información EMC proporcionada, y esta unidad puede verse perjudicada por equipos de comunicación RF portátiles y móviles.
- No utilizar un teléfono móvil u otros dispositivos que emitan campos electromagnéticos cerca de la unidad. Esto puede dar lugar a un funcionamiento incorrecto de la unidad.
- Precaución: ¡Esta unidad ha sido probada e inspeccionada minuciosamente para asegurar su correcto funcionamiento!
- Precaución: Esta máquina no debe utilizarse junto a o apilada con otros equipos y en caso de que sea necesario hacerlo, la máquina debe ser examinada para verificar si funciona normalmente en la configuración en la que se utilizará.

Guía y Declaración del Fabricante Inmunidad electro magnética			
El SKB1C10 está diseñado para su uso en el siguiente entorno electromagnético. El cliente o usuario del SKB1C10 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno			
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno Electromagnético - Guía	
Emisión RF a CISPR 11	Grupo 1	La cama utiliza energía RF para su funcionamiento interno	
Emisión RF a CISPR 11	Clase B	La camilla eléctrica para escaleras está diseñada para su uso en todo tipo de establecimientos, incluidos los residenciales y similares, que estén conectados directamente a una red pública de suministro que también abastezca a edificios utilizados con fines residenciales.	
Armónicos de acuerdo con IEC 61000-3-2	Clase B		
Fluctuaciones de tensión/intermitencia según IEC 61000-3-3	Cumple		

Guía y Declaración del Fabricante - Inmunidad Electromagnética			
El SKB1C10 está diseñado para su uso dentro de un entorno de asistencia sanitaria. Los usuarios o clientes deben usar la cama en este entorno			
Prueba de inmunidad	IEC 60601-1-2/ EN 60601-1-2 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético: guía.
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2 /EN 61000-4-2	Descarga de contacto: +8kV Descarga de aire: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Descarga de contacto: +8kV Descarga de aire: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	El suelo debe ser de madera y hormigón o estar revestido con baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa del aire debe ser de al menos el 30%. Puede utilizarse cuando existen niveles de ESD más elevados.

Eléctrico rápido transitorios rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4 /EN 61000-4-4	+2kV Línea de alimentación +1kV Líneas de entrada/salida	+2kV Línea de alimentación	La calidad de la tensión de alimentación debe ser equivalente a la de un entorno típico de empresa u hospital.
Sobretensión IEC 61000-4-5 /EN 61000-4-5	Línea - línea: +0,5kV, +1,0kV Línea - tierra: +0,5kV, +1,0kV, +2,0kV	Línea - línea: +0,5kV, +1,0kV Línea - tierra: +0,5kV, +1,0kV, +2,0kV	La calidad de la tensión de alimentación debe ser equivalente a la de un entorno típico de empresa u hospital.
Campos Magnéticos de Frecuencia de Red IEC 61000-4-8 /EN 61000-4-8	30A/m 50Hz/60Hz	30A/m 50Hz/60Hz	Los campos magnéticos con una frecuencia de red deben ser equivalentes a los que se encuentran en una típica empresa o entorno hospitalario.
Caídas de Tensión IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT: 0,5 ciclo Fase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT: 1 ciclo 70% UT: 25/30 Ciclos Monofásicos: 00 0% UT: 300 ciclos	0% UT: 0,5 ciclo Fase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150 0% UT: 1 ciclo 70% UT: 25/30 Ciclos Monofásicos: 00 0% UT: 300 ciclo	La calidad de la tensión de alimentación debe ser equivalente a la de un entorno típico de empresa u hospital. Si la persona que utiliza la cama requiere que las funciones de la cama continúen a pesar de cualquier interrupción en el suministro de energía, se recomienda que la cama esté conectada a un suministro eléctrico ininterrumpido o a una batería.
Interrupciones breves IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	% UT: 250/300 ciclo	% UT: 250/300 ciclo	La calidad de la tensión de alimentación debe ser equivalente a la de un entorno típico de empresa u hospital. Si la persona que utiliza la cama requiere que las funciones de la cama continúen a pesar de cualquier interrupción en el suministro de energía, se recomienda que la cama esté conectada a un suministro eléctrico ininterrumpido o a una batería
Nota: UT es la tensión de alimentación de CA antes de aplicar en el nivel de prueba			

4. SERVICIO POSTVENTA

1. Por favor, guarde bien los archivos que vienen con la máquina y las facturas de este producto, y tiene que presentar estos archivos cuando la empresa realice la garantía y el mantenimiento del producto.
2. Si hay algún problema en el proceso de uso, por favor, póngase en contacto con nuestra empresa a tiempo, para que nuestra empresa pueda proporcionarle un soporte técnico y servicios de mantenimiento precisos y rápidos de manera oportuna.
3. A partir de la fecha de venta, si el producto se rompe o se daña debido a la correcta instalación y uso según las especificaciones, el producto gozará de un año de garantía gratuita y servicio de mantenimiento de por vida con el "certificado" o factura.
4. A partir de la fecha de compra, si efectivamente se daña o no funciona normalmente debido a problemas de calidad en el plazo de un año, la empresa proporcionará a los usuarios una reparación gratuita del producto.
5. Servicio permanente del fabricante: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD
- ¡Aviso! Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente**

5. LEYENDA DE SÍMBOLOS

	Fecha de fabricación		Fabricante
	Conservar al amparo de la luz solar		
	Límite de humedad		
	Límite de presión atmosférica		
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		
	Código producto		
	Número de lote		
	Conservar en un lugar fresco y seco		
	Producto sanitario		
	Límite de temperatura		
	Importado por		Número de série

Guía y Declaración del Fabricante - Inmunidad electro magnética							
El SKB1C10 está diseñado para utilizarse en un entorno electromagnético en el que se utilice un transceptor de RF inalámbrico. Las interferencias electromagnéticas pueden evitarse manteniendo la distancia mínima entre el transceptor de RF y el SKB1C10 en función de la salida máxima y la frecuencia del dispositivo de comunicación, tal como se recomienda a continuación.							
Prueba de inmunidad	IEC 60601-1-2 /EN 60601-1-2 Nivel de prueba	Nivel de conformidad (V/m)	Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Potencia máxima (W)	Distancia (m)
Puerto de la caja para equipos de comunicación inalámbrica por RF IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	27V/m 385MHz	27	380-390	TETRA 400	Modulación de impulso n18Hz	1.8	0.3
	28V/m 450MHz	28	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM+5 desviación kHz 1 kHz sinusoidal	2	0.3
	9V/m 710MHz	9	704-787	LTE Banda 13, 17	Modulación de impulso n217Hz	0.2	0.3
	9V/m 745MHz						
	9V/m 780MHz						
	28V/m 810MHz	28	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDen 820, CDMA 850 LTE Banda 5	Modulación de impulso n18Hz	2	0.3
	28V/m 870MHz						
	28V/m 930MHz						
	28V/m 1720MHz	28	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1,3, 4,25; UMT S	Modulación de impulso n217Hz	2	0.3
	28V/m 1845MHz						
	28V/m 1970MHz						
	28V/m 2450MHz	28	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n RFID 2450, LTE banda 7	Modulación de impulso n18Hz	2	0.3
	9V/m 5240MHz	9	5100-5800	WLAN 802,11	Modulación de impulso n217Hz	0.2	0.3
	9V/m 5500MHz						
	9V/m 5785MHz						

Guía y Declaración del Fabricante - Inmunidad Electromagnética			
El SKB1C10 está diseñado para su uso en el siguiente entorno electromagnético. El cliente o usuario del SKB1C10 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	IEC 60601-1-2 /EN 60601-1-2 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entorno Electromagnético - Guía
Conductividad RF IEC 61000-4-6 /EN 61000-4-6	3V 0,15 MHz-80 MHz	3V 0,15MHz- 80 MHz	La intensidad de campo del transmisor de RF fijo determinada por una investigación del campo magnético debe ser inferior al nivel de conformidad de la banda de frecuencia respectiva. Cerca de dispositivos con el siguiente símbolo, podrían producirse interferencias.
	6V en bandas ISM entre 0.15MHz- 80MHz 80%AM a 1kHz	6V en bandas ISM entre 0.15MHz- 80MHz 80%AM a 1kHz	
RF radioattiva campo elettromagnetico IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	3V/M 80MHz-2.7GHz 80%AM at 1kHz	3V/M 80MHz-2,7GHz 80%AM at 1kHz	

- a. La intensidad de un campo magnético procedente de transmisores fijos como una estación base de radiotelefonía (móvil/radio), radio móvil terrestre, radio aficionado, radiodifusión de AM y FM y difusión de TV no puede predecirse teóricamente con exactitud. Para determinar el entorno electromagnético de un transmisor de RF fijo, considere la posibilidad de investigar el campo electromagnético en el lugar donde se utiliza la cama. Si la intensidad del campo magnético en el lugar donde se utiliza el SKB1C10 supera el nivel de conformidad de RF indicado anteriormente, asegúrese de controlar si el SKB1C10 funciona correctamente. Si se detecta un movimiento anormal, tome las medidas adicionales necesarias, como cambiar la dirección o la posición del SKB1C10.
- b. Estos lineamientos no se aplican a todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses

Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desgazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Siga las instrucciones de uso

	Aparato de tipo B
	Disposición WEEE
	Identificador unico



CAMILLA ELÉCTRICA PARA ESCALERAS

Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China

SKB1C10

SUNGO Europe B.V. Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelleaan den IJssel, The Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

Gima 34069

